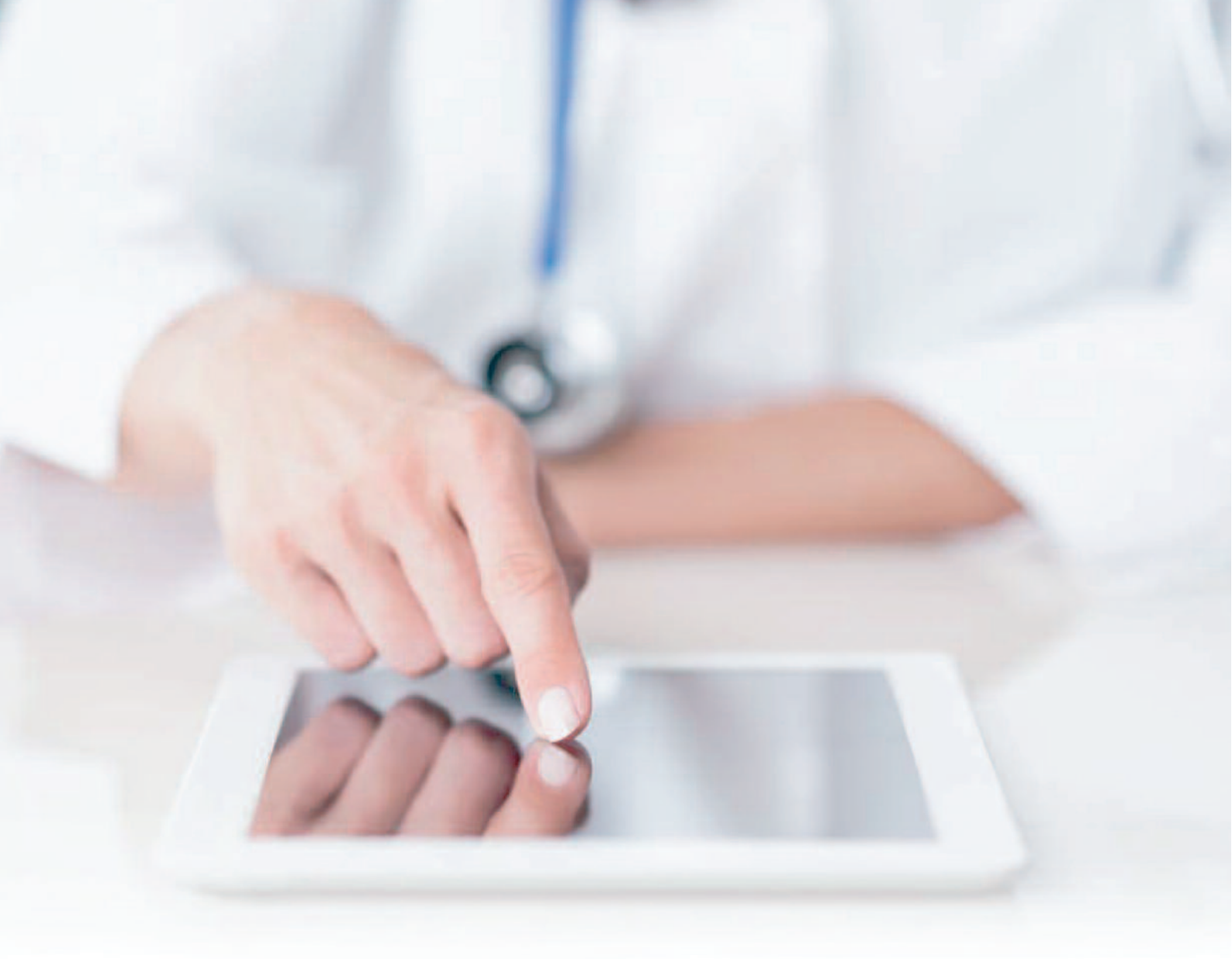


# REVISTA PEÑA CABALLISTA SOL DE FUENGIROLA

Nº4 ❖ OCTUBRE 2015

MAGAZINE





En el Hospital Vithas Xanit Internacional nos importan las personas y tratarlas como tal por encima de todo.

---

Que los últimos avances no sean una frase hecha, es personal.

Más de **680**  
profesionales

La **tecnología** más  
avanzada

Referente internacional en  
**Oncología y Cardiología**

Atención multilingüe  
en **16 idiomas**

Acreditado por  
**Joint Commission International**

 **vithas**  
**xanit**  
**international**  
**hospital**




Tif.952 367 190 [www.xanit.es](http://www.xanit.es) / [www.vithas.es](http://www.vithas.es)  
Avenida de los Argonautas s/n 29630 Benalmádena (Málaga)

 **vithas**  
cuidamos tu salud



No hay que tener miedo. Tenemos que ser valientes y decididos y apostar por el cambio siempre que algo no funcione bien. La otra opción es prolongar una situación que nos perjudica. El conformismo. Vivir inmersos en la mediocridad. A lo que es mejor negarse en rotundo y decir en voz alta sí al cambio por drástico que parezca. Sólo cuando estemos dispuestos a afrontar el cambio y pasemos de verdad a la acción, cambiará todo a nuestro alrededor. Y eso es así con todo. Le sucedió al jinete Cristóbal Belmonte, que no deja de cosechar triunfos en Clásica: "Cuando yo cambié, mi caballo cambió a mejor", nos decía en su entrevista del tercer número de la revista. La vida es demasiado corta y no podemos dejarla pasar sin más, como si fuéramos una rama que ha caído al río y es empujada por la corriente a la deriva. Hay que estar bien despierto y activo. Coger con fuerza las riendas de nuestra vida y escoger bien nuestro camino para seguirlo hasta el final con empuje y decisión.

Así están defendiendo sus objetivos en doma nuestros jinetes más laureados: José Daniel Martín Dockx, que participará en los JJOO de Río 2016; Carmen Naesgaard Rodríguez-Passola, que se ha proclamado campeona de España de Doma Clásica, y el joven Carlos Lange, que

 You do not need to be afraid. We have to be brave and determined and embrace a change whenever something does not work out well. The other option is to prolong a situation which is not good for us. Conformism. Live immersed in mediocrity. In which case is better to flatly refuse and say out loud yes, even if it seems a drastic change. Only when we are willing to face changes and move into action, really things will change around us. And that's true with everything. This is what happened to the rider Cristobal Belmonte, who never ceases to reap victories in Classical Dressage: "When I changed, my horse changed for the better," he said in his interview in our third issue of the magazine. Life is too short and cannot let it pass without doing more as if we were a branch that has fallen into the river and is pushed along by the current. We must be awake and active. Take hold of the reins of our life and choose well our path in life and follow it to the end with drive and determination.

So these riders are defending their goals in dressage are our most successful dressage riders: Jose Daniel Martin Dockx, who will participate in the Rio 2016 Olympic Games; Carmen Rodriguez-Passola Naesgaard, which has been proclaimed champion of Spain in Classical Dressage,

junto con su equipo se ha clasificado en cuarta posición en el Campeonato de Europa Junior. Estrenamos sección. *Actualidad Hípica* recoge estas y otras noticias que merecen ser publicadas. Otra sección nueva es la que dará cobertura a los campeonatos de saltos que se celebrarán en las magníficas instalaciones del Hipódromo de Mijas, que vuelve a registrar el mejor y más selecto ambiente de la hípica nacional e internacional. En este número conoceremos más de cerca al célebre pintor José Manuel Gómez, autor del cartel anunciador de la Feria de Fuengirola 2015. Además, mostramos las mejores fotografías de la pasada edición de la feria y rescatamos del olvido las imágenes de nuestros padres, "Amores queridos, amores reñidos", en *Flashes del pasado*. Un año más hemos incrementado el número de nuestras páginas incluyendo así una nueva propuesta en la que recomendamos algunos centros ecuestres de Fuengirola y Mijas. Y nos volvemos a ir de viaje, esta vez a Cádiz, un paraíso natural. Gracias siempre a todos y cada uno de los anunciantes por permitir la elaboración e impresión de la revista y a la directiva de la Peña Caballista por su reconocimiento a nuestra labor.

¡Salud y feliz Feria 2015!

and the young Carlos Lange, who with his team has been ranked fourth in the Junior European Championship. Currently in the equitation world here this and other news deserves to be published. Another new section is the one that will cover the show jumping championships which will be held in the magnificent facilities of the Mijas Racecourse, which registers again the best and most select environment of national and international equestrian events. In this issue we will know more about the famous painter Jose Manuel Gomez, author of the poster for the Feria de Fuengirola 2015. In this edition, we show the best pictures of the last feria and those pictures rescued from oblivion from our parents, "Loved ones", and flash backs. Another year and we have increased the number of pages as well including a new proposal which provides some equestrian centers in Fuengirola and Mijas. And again we go on a trip, this time to Cadiz, a natural paradise. Thanks always to each and every advertiser for allowing the making and printing of the magazine and to the board of the Peña Caballista for recognising our work.

Thank you. Cheers and Happy Feria 2015!

Mercedes Cortés Bueno

# REVISTA PEÑA CABALLISTA SOL DE FUENGIROLA

## contenidos / contents



### ACTUALIDAD HÍPICA

Las noticias más relevantes

8

### CURRENT EQUESTRIAN NEWS

The most relevant news

### ANA MULA

“Quiero que la Feria se convierta en el acontecimiento social más importante de Fuengirola”

14

### ANA MULA

“I want the Fair to become the social event most important of Fuengirola”

### NUESTRA HISTORIA

Luis Villalobos, por Juan López-Ayala Valverde

16

### OUR HISTORY

Luis Villalobos by Juan López-Ayala Valverde

### JORGE BIRKER

La humildad del sabio

19

### JORGE BIRKER

The humility of wisdom

### EQUESTRIAN TOUR

Novedades en la Autumn Cup de Mijas

22

### EQUESTRIAN TOUR

News in the Autumn Cup of Mijas

### LA FERIA 2014

Las mejores imágenes

32

### FAIR 2014

The best pictures

### JOSÉ MANUEL GÓMEZ

Dos horas con el célebre pintor

42

### JOSÉ MANUEL GÓMEZ

A couple of hours with the celebrated painter

### RELAX EN TARIFA

Aires de libertad

52

### CHILL OUT IN TARIFA

Air of Freedom

### CENTROS ECUESTRES

Las recomendaciones de la Revista

56

### EQUESTRIAN CENTERS

Our suggestions



#### RECONOCIMIENTO A LA REVISTA

La Revista Peña Caballista Sol de Fuengirola recibió el año pasado de manos de la directiva de la peña una placa que recogió emocionada la editora y directora Mercedes Cortés Bueno en reconocimiento al “esfuerzo y el cariño por su peña y su ciudad que demuestra con la elaboración de nuestro gran magazine”.

#### ACKNOWLEDGMENT TO THE MAGAZINE

The publisher and editor of the magazine Peña Caballista Sol de Fuengirola, Mercedes Cortés Bueno, got at the members dinner party in the Feria of 2014, when she was awarded a plaque from the board of members in recognition for her “effort and love for the Peña and the city that makes our magazine so great”.



ANGELES LEIVA  
Alta Joyería



## La Fotografía Ganadora

### Belén Rodríguez Márquez

es la ganadora del concurso a la mejor fotografía enviada a [revistapecaballista@yahoo.es](mailto:revistapecaballista@yahoo.es) con un premio de 100€ en tickets de la Peña Caballista Sol de Fuengirola.

¡Ya sabes, si quieres participar este año, envíanos tu mejor instantánea!



## The Winning Photograph

### Belen Rodriguez Marquez

is the winner of the contest for the best photograph was sent to [revistapecaballista@yahoo.es](mailto:revistapecaballista@yahoo.es) winning a prize of € 100 worth of tickets for the Peña Caballista Sol Fuengirola. You know, if you want to participate this year, send us your best shot!



## LA CARTA DEL AÑO

¡Hola Mercedes!

No sé si me recordarás, soy el padre de Guillermo. Quiero, ante todo, enviarte mi efusiva felicitación por la edición de la revista, ya en su tercer año de vida. Me ha gustado mucho tu editorial en el que antepones méritos ajenos a los tuyos propios, y que aquí te los reconozco y exalto por tu admirable iniciativa, ya mantenida, de la que somos beneficiarios todos los socios de nuestra peña, así como los simpatizantes de la misma. La revista viene a llenar un vacío cultural que nos faltaba exteriorizar en nuestra asociación. ¡Muchísimas gracias! muy sinceramente y por mi parte. Me ha complacido también leer tu entrevista al señor Antolín Díaz, de Jerez, con tus tiernas citas alusivas a tu padre y tu noble reconocimiento a los méritos de este sastre-artesano. Te animo a seguir la línea que ya has encauzado y en la que todos los socios, creo, tendrán ilusionada esperanza año tras año.

Un cariñoso abrazo,  
Ernesto García Aznar

## THE LETTER OF THE YEAR

Hello Mercedes!

I do not know if you remember me, I am the father of Guillermo.

I want above all to send you my sincere congratulations on the publication of the magazine, now running in its third year. I liked your editorial that you wrote giving others credit rather than your own, and I recognise and hold you in high esteem for your admirable initiative, which you maintain, we are all lucky in our members club and those who are in support.

The magazine fills a cultural void that we need to express outwardly in our association. Many thanks! sincerely from me. I was also pleased to read your interview about Mr. Antolín Diaz de Jerez, with your tender words about your father and your noble recognition of the merits for this tailor-craftsman. I encourage you to follow the path you have made and that of all the members, I believe, have they will have a desire of hope year after year.

An affectionate hug,  
Ernesto García Aznar



## Revista Peña Caballista Sol de Fuengirola

Octubre 2015 ♦ Revista fundada en 2012

**Editora y Directora:** Mercedes Cortés Bueno  
[revistapecaballista@yahoo.es](mailto:revistapecaballista@yahoo.es) ♦ Tfno: 660 277 777

**Fotografía de portada:** Rich.B

**Diseño:** *nscorn21*

**Fotografía:** Michael Lewin

**Jefa de Edición:** Carmen Gomeza

**Traducciones:** Kate Van Herbert

**Agradecimientos:** Phil Keen, Carmen Méndez, Guillermo García,  
Juan López-Ayala y Ayuntamiento de Fuengirola

Imprenta: P&R GRAFIS  
Depósito Legal: MA 1798-2012

# monisú

*Hair and Beauty*



**Centro Comercial La Cañada  
Marbella  
952 900 650**

**Calle Jacinto Benavente, 18  
Fuengirola  
952 473 202**



## FIRMA INVITADA

Guillermo García Palma

Licenciado en Veterinaria por la Universidad de Córdoba

# Si estás pensando en tener un caballo...

*“Más que otro arte, la equitación está en unión íntima con el arte de vivir. Muchos de sus principios pueden, en todo tiempo, servir de reglas de conducta”.*

Coronel Alois Podhjaszky

Un caballo puede ser un compañero con el que compartir momentos únicos sobre el planeta, una oportunidad de comunicar con un ser vivo que interpreta el mundo y lo traduce desde un sistema de sentimientos relacionados con el movimiento y que es capaz de comunicar sensaciones como aceptación, confianza, compañerismo, amistad... pero también miedo, duda, angustia o necesidad de escapar de situaciones.

Como cualquier ser vivo con empatía, los caballos conectan con otros caballos o con algunas personas mejor que con otras. En equitación se habla de compenetración, de un binomio cuando jinete y caballo se entienden bien. Y esto, además de que se produzca por empatía inicial, también es el resultado de una relación donde la confianza del caballo va creciendo hacia la persona que lo cuida o lo monta, y al revés, llegando a una verdadera simbiosis donde el jinete toma decisiones y piensa y el caballo se siente seguro poniendo su capacidad de movimiento y sensibilidad propioceptiva conectada al cerebro y pensamiento voluntario del jinete hasta llegar a ser una extensión de su cuerpo.

Un caballo vive hoy día bastante más que hace décadas. No es raro que un caballo actualmente sobrepase los treinta años y se pueda montar con salud hasta los veinticinco. Los cuidados veterinarios y dentales, el manejo racional y las condiciones de alimentación y mantenimiento han mejorado de forma globalizada su calidad de vida y aumentado la longevidad. Enfermedades graves como los cólicos se han reducido espectacularmente.

La calidad de una cuadra se rige por la atención que reciben los caballos. Esta calidad se nota en detalles cada vez más demandados como: si tienen acceso a zonas libres acotadas en el campo (cercados o “paddocks”), si en su alimentación hay heno o alfalfa o presencia de piedras de sal o minerales para un metabolismo correcto, si están pendientes de ellos cuando el propietario no puede visitarlos con re-

gularidad, si el agua y los bebederos están limpios y los caballos beben lo suficiente (cuidado en verano con los bebederos que se calientan o no tienen caudal suficiente y “aburren” al caballo), que las cuadras estén limpias, que la gestión del estiércol y moscas sea adecuada, que los boxes no se calienten o que si están sueltos dispongan de sombra...

Cuando se decide tener un caballo hay que preguntarse si se puede asumir el compromiso de poder mantener adecuadamente a un animal que va a pasar con nosotros gran parte de su vida y de poder darle el ejercicio que ellos necesitan y mantenerlos en un buen estado sanitario. Luego hay que buscar un caballo que se adapte a nuestra personalidad, a nuestro nivel de experiencia y a la actividad que queremos desarrollar con él, sea pasear, entrenar o competir o ambas cosas, como caballo polivalente, que los hay.

Su salud y conformación, su calidad de cascos, los aplomos, la ausencia de defectos o lesiones... todo es bueno que sea chequeado previamente en lo que se denomina examen de compra que puede realizar cualquier veterinario cualificado. Las radiografías comprueban el estado de las articulaciones para evitar problemas en el futuro.

Si el caballo va a dedicarse a la reproducción o para conocer más del carácter o de sus movimientos, siempre da mucha información interesarse por sus orígenes. Si compramos un caballo joven tendremos que estar seguros de que contamos con la suficiente ayuda para irlo domando. Personas con experiencia y cualificación en montar o entrenar pueden corregirnos y su ayuda puede marcar la diferencia para desarrollar un caballo confiado y que nos sirva.

Busquemos siempre la ayuda en personas que tengan un buen hacer con los caballos, honestidad y claridad, y que sobre todo traten bien a los caballos. Para ser un buen profesional lo primero es ser un gran aficionado y amante de los caballos. Se elija la opción que se elija, siempre hay que recordar que un caballo es un ser vivo que siente igual que nosotros y que va a depender de nosotros para su bienestar. A cambio nos enseñará muchísimas cosas sobre él, el mundo y nosotros mismos.

## INVITED GUEST

Guillermo García Palma

Veterinary Graduate from Cordoba University

# If you are considering having a horse ...



*“More than any other art, riding is an intimate union together with the art of living. Many of its principles can at any time, serve as rules of conduct”.*

Coronel Alois Podhjaszky

A horse can be a companion with whom to share unique moments on the planet, an opportunity to communicate with a living being who interprets the world and translates it from a system of feelings related to the movement and is capable to communicate feelings and acceptance,

trust, partnership, friendship ... but also fear, doubt, anxiety or need to escape from situations. Like any living being with empathy, horses connect with other horses or with some people better than others. When talking about riding a duo rapport is when a rider and a horse have a good understanding of each other. And this, like in all relationships, this occurs by initial empathy for individual's characteristics, it is also the result of a relationship where the horse trust grows with the person who looks after and rides and vice versa, reaching a true relationship



where the rider makes the decisions and makes the horse feel safe, putting their capacity from thought into action.

A horse lives longer today rather than it did decades ago. It is not uncommon for a horse to exceed thirty years and be in good health can be even ridden up to twenty-five. Veterinary and dental care, good food and management and good maintenance conditions have improved their quality of life and increased longevity. Serious diseases like colic have been reduced dramatically.

The quality of a stable depends on the attention the client's horses receive. This quality is evident in increasing demands from the owners, like some of these. If you have access to a field (enclosures or "paddocks"), whether good quality hay or alfalfa is provided or salt or minerals blocks which are needed for proper metabolism. Also if good attention is paid to the horses if the owners can not visit their horses regularly, whether the water drinkers are clean and the horses drink enough (especially in the summer care with the water troughs that are not too hot and have sufficient flow), the stables should be clean, and the manure and flies suitably dealt with especially in summer, the boxes should not be too hot and shade to be available if outside. When you decide you are going to have a horse, you have to ask yourself if you can make this commitment, if you can adequately keep an animal which is going to be with you for a big part of your life and if you can give them exercise which is necessary

to keep them in good health. Then it is good to try to find a horse that fits your personality, with your level of experience and the activity that you want to develop with him, either for just hacking, or whether training and competition in any equestrian discipline or even both, or a versatile

horse and there are some that suit all. The health and conformation, quality of the hooves, the conformation, absence of defects or lesions. It is good to have the horse checked before buying it and any qualified veterinarian can make this inspection. They often include some x-rays to check the condition of the joints.

If the horse is to be used for breeding, or even to learn more about the character or his/her movements, you can always find out a lot from its origins. If we buy a young horse have to be sure that we have enough help for training. People with experience and skill in training horses and riding can provide help and correct you and help make a difference for developing a confident horse and works for you. Always seek help people who have a good knowledge about horses, honesty and clarity, and above all to treat the horses well as we would like to be treated. Because to be a good horse person, first you have to

be an avid horse lover. Whatever option you choose, always remember that a horse is a living being that feels just like us and that will depend on us to care for and maintain it. In return he will teach us many things about him, about the world and about ourselves.

**When you decide you are going to have a horse, you have to ask yourself if you can make this commitment, if you can adequately keep an animal which is going to be with you for a big part of your life and if you can give them exercise which is necessary to keep them in good health. Then it is good to try to find a horse that fits your personality, with your level of experience and the activity that you want to develop with him**



Plaza de la Constitución, 9  
29640 Fuengirola  
T. 952 463 359

[www.barlaplazafuengirola.es](http://www.barlaplazafuengirola.es)  
[info@barlaplazafuengirola.es](mailto:info@barlaplazafuengirola.es)



## Jose Daniel Martín participará en los JJOO de Río 2016

El jinete José Daniel Martín Dockx participará en los JJOO de Río 2016 tras lograr la cuarta posición por equipos este pasado mes de agosto en el Campeonato de Europa de Doma Aachen 2015, donde individualmente obtuvo la vigésimo sexta posición con una media del 68,17%. José Daniel Martín Dockx y “Grandioso” realizaron además un excelente concurso en el CDI-W Wellington, donde se proclamaron segundos en el Gran Premio, con una nota media de 72,360%. El mijeño también logró proclamarse campeón de España 2014 de Doma Clásica categoría absoluta con unas puntuaciones muy reñidas y emocionantes, el jinete subió a los más alto del pódium con un 74,287 en junio del año pasado.



## Carmen Naesgaard se proclama campeona de España de Doma Clásica

Carmen Naesgaard y “Ricardo” se colgaron la medalla de oro el pasado mes de mayo en el Campeonato de España de Doma Clásica, tras una actuación memorable en la Kür Gran Premio. Sonando en el aire la partitura de La Traviata, la actuación de Naesgaard resultó vistosa y emotiva, y “Ricardo” sobresalió por su elasticidad y expresividad, sin fallos en ningún momento, por lo que consiguieron alcanzar hasta los 79,5 de media. La guapa jineta además fue la primera en el ranking con una calificación de 74,3 en el CDI3\* de Jerez.



## Carlos Lange consigue el cuarto puesto en el Campeonato de Europa Junior

El equipo español de Juveniles rozó el podio en el Campeonato de Europa Junior que se celebró este pasado mes de agosto en Austria, quedando cuartos en una brillante actuación de Carlos Lange, Francisco Goyoaga, Sergi Segura, Francisco Caba y Paloma Barceló.



## Cristóbal Belmonte ganó la Kür Gran Premio en el CDI3\* Madrid

Cristóbal Belmonte y “Diavolo II de Laubry” consiguieron en mayo una meritoria victoria en la Kür Gran Premio del Festival de Doma Clásica Club de Campo Villa de Madrid. El fuengiroleño introdujo algunas novedades en la prueba musical con su conocida música Edgar Gutiérrez (Dressage & Music) en el paso y galope que gustaron mucho a los jueces y lograron emocionar al público asistente: 74,8 en la parte artística y 70,2 en la técnica para una nota de 72,5 y un merecido triunfo. Además, cabe destacar su cuarta posición lograda en el Campeonato de España, así como segunda y tercera posición en los concursos internacionales de Doma Clásica de Jerez y Valencia, respectivamente, y su participación en la Copa de Naciones.



## Ignacio Blanco Guerra disputa el Campeonato de España de Doma Vaquera

Ignacio Blanco Guerra ha conseguido clasificarse para el Campeonato de España de Doma Vaquera que se celebra en Córdoba del 2 al 4 de octubre tras lograr una destacada octava posición en el Concurso de Doma Vaquera Nacional B, celebrado el pasado mes de septiembre en Torrejoncillo, Cáceres.

En total se presentaron quince binomios, de los cuales Ignacio Blanco consiguió con su caballo Cobasky una puntuación de 251,67%. También participó junto con otros 26 binomios el pasado mes de agosto en la Aldea de El Rocío, en el XVII Memorial Antonio Picón, perteneciente al circuito de la I Copa Trocao, cuarto concurso de esta competición y valedero para el Campeonato de España. Allí logró la decimoquinta posición con 258,00 puntos y en mayo en el Concurso Nacional de Doma Vaquera "Ciudad de Córdoba" quedó en una brillante cuarta posición con 265,83 de media.



## Miguel Angel Alconchel Cuevas logra la medalla de plata en el Campeonato de Andalucía de Doma Vaquera de Menores

El joven jinete Miguel Angel Alconchel Cuevas se llevó a casa el pasado 6 de septiembre la medalla de plata en el Campeonato de Andalucía de Doma Vaquera de Menores, celebrado en Cantillana, Sevilla. Miguel Angel obtuvo una nota media de 175 por ciento montando a España con la que también destacó en un primer puesto de la clasificación este pasado mes de agosto en la categoría de Juveniles en el Concurso de Vaquera de Menores del Rocío, con una media de 168%.

## Samuel Oliva gana el Gran Premio del CSN3\* de Estepona



Samuel Oliva fue el ganador del Gran Premio del CSN3\* Escuela de Arte Ecuestre Costa del Sol de Estepona. El jinete que dirige el club hípico que lleva su nombre en el Hipódromo de Mijas lideró la clasificación con Castle Quality, caballo de su propiedad. Samuel hizo el mejor tiempo de los seis jinetes que volvieron a firmar un recorrido sin falta.

## Firmado un convenio de colaboración con una escuela de equitación francesa



Desde el pasado año existe firmado un convenio de colaboración, auspiciado por la Unión Económica Europea y promovido por la empresa Euro 21, entre la escuela de equitación francesa Fonteveille Maison Familiale y cerca de 20 centros ecuestres de Fuengirola, Mijas y Marbella, a través del cual alrededor de 60 alumnos viajan durante dos semanas en marzo y abril hasta nuestro país para completar su formación práctica. Dentro de este mismo convenio el pasado mes de diciembre tres de los jinetes más reconocidos de estos centros ecuestres como son los hermanos Miguel Angel y Manolo Alconchel, así como Juan Candón Piñero se desplazaron hasta el país vecino para, durante cinco días, impartir un clinic sobre doma Vaquera a los alumnos y monitores de la escuela de equitación francesa.



## Jose Daniel Martin will participate in the Olympic Games in Rio 2016

The rider Jose Daniel Martin Dockx will participate in the Rio 2016 Olympics after winning the fourth position for his team this past August at the European Championships Dressage 2015 in Aachen, where he obtained the twenty sixth individual position with a score of 68.17%. José Daniel Martin Dockx and "Grandioso" also did an excellent competition in the CDI-W Wellington, where proclaimed second in the Grand Prix, with a score of 72,360%. Jose Daniel from Mijas also became the champion of Spain in the 2014 Dressage senior level with an exciting score, he was up to top of the podium with 74, 287 in June this year.

## Carlos Lange achieved fourth place in the European Junior Championships

The Spanish Youth team brushed by the podium at the European Junior Championships held this past August in Austria, placed fourth with a brilliant performance by Carlos Lange, Francisco Goyoaga, Sergi Segura, Francisco Caba and Paloma Barcelo.

## Miguel Angel Alconchel Cuevas achieved the silver medal in the Andalusia Championship for the Juvenile Doma Vaquera

The young rider Miguel Angel Alconchel Cuevas took home last September 6th the silver medal in the Championship of Andalusia Juvenile Doma Vaquera held in Cantillana, Sevilla. Miguel Angel received an average score of 175 percent riding España with whom he won first place this past August in the Juvenile category in the competition held in the Rocio for Doma Vaquera, with an average of 168 %.

## Samuel Oliva won the Grand Prize of CSN3 \* in Estepona

Samuel Oliva won the Grand Prix CSN3 \* School of Equestrian Art Costa del Sol Estepona. Samuel runs the horse club that bears his name in the Mijas Racecourse and leads the ranking with Castle Quality, his own horse. Samuel made the best time out of six riders who jumped the course without faults.

## Carmen Naesgaard dressage champion of Spain

Carmen Naesgaard and "Ricardo" won the gold medal last May in the Championship of Spain Dressage after a memorable performance in the Kur Grand Prix. The ring in the air the of La Traviata score , Naesgaard's performance was colorful and emotional, and "Ricardo" stood out for its flexibility and expressiveness, and with no faults at any time, so managed to reach of 79.5 score. The beautiful rider was also the first in the ranking with a score of 74.3 in the CDI3 \* Jerez.

## Christopher Belmonte won the Kür Grand Prize at the CDI3 \* Madrid

Christopher Belmonte and "Diavolo II Laubry" in May won a meritorious victory in the Kur Grand Prix Dressage Festival Club de Campo Villa de Madrid. The fuengiroleño introduced some innovations in the musical event with the familiar music by Edgar Gutierrez (Dressage & Music) in walk and gallop was much liked by the judges and managed to thrill the audience: 74.8 on the artistic side and 70.2 on the technique a score of 72.5 and a well deserved victory. Also, what's more he achieved a fourth place in the Championship of Spain, as well as second and third position in international dressage competitions in Jerez and Valencia, respectively, and his participation in the Nations Cup.

## Ignacio Blanco Guerra qualifies for the Spanish Championship of Doma Vaquera (Spanish Dressage)

Ignacio Blanco Guerra has qualified for the Spanish championship of Spanish Dressage, which will be held in Cordoba from 2nd to 4th of October upon a leading eighth position in the Doma Vaquera National B, held last September in Torrejoncillo, Caceres. Altogether fifteen riders were presented, which Ignacio Blanco obtained with his horse Cobasky a score of 251.67%. He also participated with other 26 riders last August in the village of El Rocio, in the XVII Memorial Antonio Picon, belonging to the circuit I Trocao Cup, fourth test of this competition and valid as a qualifyer for the Spanish Championship. There he won the fifteenth place with 258.00 points and in May at the National Dressage Competition "Ciudad de Córdoba" he came in at brilliant fourth with 265.83 on average.

## Signed an Agreement with a French Riding School

Since last year there is a collaboration agreement signed, sponsored by the European Economic Union and promoted by the company Euro 21, between the French riding school Fonteveille Maison Familiale and about 20 equestrian centers in Fuengirola, Mijas and Marbella, and around 60 French students traveled for two weeks in March and April to our country to complete their practical training. Within this agreement last December three of the most renowned riders from the equestrian centers are brothers Miguel Angel and Manolo Alconchel and also Candón Piñero Juan, who traveled to our neighboring country for five days to teach a clinic on Spanish dressage to French students.



# Tito Rilo

## Caballos de Pura Sangre Lusitanos

Tenemos a la venta una selección de yeguas, potros y caballos de Pura Sangre Lusitanos de Alta Calificación con garantía de Caballos y Potros P.S.L.

Premium con certificado sanitario expedido por un veterinario  
Potros luso árabes en capas palomino, albino y bayo de origen Veiga  
El caballo P.S.L. es un animal fuerte, polivalente, con mucho corazón, inteligente y con dotes espectaculares para la Doma Clásica y Alta Escuela  
Extraordinario para el Salto y de una belleza ibérica racial  
Para jinetes con sensibilidad y con un lema en la vida:  
hasta el infinito y más allá

Así es esta gran raza de Pura Sangre Lusitano

606196949  
betanzosrilo@gmail.com



## Instalaciones Hípicas y artículos para la Equitación

Somos una TIENDA ON LINE dedicada a la comercialización de Instalaciones y Equipamientos Hípicos y ganaderos con más de 30 años de experiencia en el mundo ecuestre. Disponemos de un servicio de asesoramiento personalizado para cada cliente atendiendo a sus necesidades, diseños, reformas, nueva construcción... En Fepan estamos continuamente mejorando nuestros productos adaptándolos a nuevas tecnologías y materiales que actualmente se están aplicándose en nuestro sector.

C/ Virgen de Loreto, 41 -  
Bajo Acc.B 41011, Sevilla

954273434

www.fepan.net  
info@fepan.net



# EL ESTABLO de La Cala

Artículos de Piel  
Ropa de Señora y Caballero  
Complementos, Bolsos, Sombreros

Leather Articles  
Women & Men Clothes  
Souvenirs, Handbags, Hats

Abierto de Lunes a Sábado  
10:00 a 14:00  
16:30 a 21:00

Open Monday to Saturday  
10:00 a 14:00  
16:30 a 21:00



Edificio Comercial La Cala del Sol. Local 1.B1  
La Cala de Mijas Mijas Costa (Málaga)

952 599 177

www.establo-el-castillo.com  
info@establo-el-castillo.com

Ana Mula

Alcaldesa de Fuengirola / Mayor of Fuengirola



“Quiero que la feria se convierta en el acontecimiento social más importante de Fuengirola”

**Pregunta.-** Es el primer año que afronta la feria como alcaldesa de Fuengirola. ¿Qué supone para usted?

**Respuesta.-** Supone un reto y una responsabilidad tremenda pero también mucha ilusión porque la Feria de Fuengirola es muy importante y quiero que salga todo muy bien. Cuento con un magnífico equipo humano que lleva meses trabajando para que la feria de 2015 sea una gran feria, así que espero también poder disfrutarla.

**P.-** Cuéntenos algunas novedades para este año.

**R.-** Hemos preparado el pavimento del recinto ferial con un tratamiento especial para que los caballos puedan pasear con tranquilidad y garantizar que no se resbalen, por lo que habrá más seguridad para los caballos y las

“Vamos a recuperar algo que dejamos atrás hace algunos años por cuestiones económicas, los fuegos artificiales, que serán el día de la patrona por la noche. Y hemos organizado un cartel de actuaciones muy bueno.

Creo que va a ser una magnífica feria de 2015”.

personas. También hay cambios en el recorrido de la Virgen del Rosario Coronada en su procesión el día 7. Vamos a recuperar algo que dejamos atrás hace algunos años por cuestiones económicas, los fuegos artificiales que serán el día de la patrona por la noche. Y hemos organizado un cartel de actuaciones muy bueno. Creo que va a ser una magnífica feria de 2015.

**P.-** Qué acertadas las palabras del pintor José Manuel Gómez al presentar el cartel dando un protagonismo rotundo al caballo, al que debemos la proyección de nuestra feria a nivel nacional e internacional...

**R.-** Fuengirola siempre se ha caracterizado y ha destacado por el caballo, que ha tenido un papel fundamental en nuestra feria. Es verdad que en los últimos años ha habido menos caballos porque la situación de crisis ha afectado a todos pero creo que hay que seguir trabajando para que el caballo vuelva a ser el protagonista de la feria porque le da mucho realce y porque la ha situado como la tercera más importante de Andalucía. Sabíamos que José Manuel haría un cartel en el que el caballo iba a ser el protagonista, no el acompañante del protagonista sino el protagonista y queríamos dar ese reconocimiento al caballo.

**P.-** El año pasado lamentamos ver como la Plaza de Toros registraba apenas si un cuarto de entrada para ver el desfile de doma vaquera, alta escuela y enganches con un precio simbólico de 3€ la entrada ¿Qué se puede hacer al respecto?

**R.-** Hay que promocionarlos, darlos a conocer y hacerles muchísima publicidad. Creo que la responsabilidad está en todos, no sólo en el Ayuntamiento sino en todos los fuengiroleños que debemos volcarnos con nuestras cosas. El desfile de enganches lleva años formando parte de nuestra vida y tenemos que mantenerlo pero sólo lo mantendremos si lo apoyamos todos. El Ayuntamiento pone todo lo que tiene a su alcance para que pueda celebrarse pero falta el apoyo de los ciudadanos. El precio es absolutamente simbólico. Cuesta un montón de dinero a los fuengiroleños y se hace para que todos disfrutemos y esperamos que este año consigamos una mayor afluencia de público.

**P.-** ¿Qué invitación haría a aquellos que aún no han pisado la Feria de Fuengirola?

**R.-** Les diría que la Feria de Fuengirola es la mejor feria del mundo. Que se van a encontrar las mejores peñas, los mejores caballos, los mejores trajes de flamenca, la mejor diversión y la mejor ciudad. Hay que invitar a todos a que la vean y la disfruten porque cuando lo hagan volverán cada año.

**P.-** Y una última pregunta, ¿como alcaldesa, qué objetivo se ha marcado para su primera feria?

**R.-** A mí me gustaría que la feria volviera a tener algo que le ha faltado estos años porque el público más adulto se ha mantenido en la jornada de día y los jóvenes han invadido, por así decirlo, la noche. Hay que conseguir un equilibrio, intentar hacer una feria para todos los públicos con música para todos los públicos respetando las tradiciones y al margen de que podamos incorporar otras músicas para que los jóvenes se sientan identificados. La feria la hacemos entre todos. Cada uno de nosotros tenemos algo que aportar a la feria y todos somos importantes. Quiero que la feria se convierta en el acontecimiento social más importante de Fuengirola.



# “I want the Fair to become the social event most important of Fuengirola”

**Question.- This is the first year for you as mayor of Fuengirola. What does this mean for you?**

**Answer.-** It is a challenge and a tremendous responsibility but also I am very excited because the Fair Fuengirola is very important and I want everything to go well. I have a great team that take months working to make the 2015 fair a great show, so I hope we can all enjoy it.

**Q.- Tell us some news for this year.**

**A.-** We prepared the pavement in the fairground with special treatment for horses so they can walk and feel sure they do not slip, so it will be safer for horses and people. There are also changes in the possession of the Virgen del Rosario Coronada on the 7th. We will recover something we left behind some years ago for economic reasons, the fireworks they will be let off on the day of the patron at night. And we have organised an arrangement of very good performances. I think it will be a magnificent Fair this year.

**Q.- What are the wise words of the painter Jose Manuel Gomez in presenting the cartel giving an emphatic horse role, to which we projected our fair national and international level ...**

**A.-** Fuengirola has always been known and predominated by the horse,

which has played a key role in our fair. It is true that these past years there have been fewer horses because of the crisis which has affected everyone but I think we must continue working so that the horse again will be the star of the show because it highlights being placed as the third largest fair in Andalusia. We knew that Jose Manuel would make a poster that the horse was going to be the star, he wanted to give this recognition to the horse.

**Q.- Last year alone, we saw how the Plaza de Toros registered barely a quarter of a ticket sales to see the exhibition of dressage, high school dressage and carriage driving and only paying a symbolic price of € 3 entry, What can you do about it?**

**A.-** You have to promote them, make them known and widely publicised. I think the emphasis is on everyone, not only on the City but in all of us Fuengiroleños try our utmost to keep our traditions. The possession of horse drawn carriages has been a part of our lives and we have to keep it, but only if you keep up all the support. The City Council can do the best it can but the support is needed by its citizens. The price is quite symbolic. We hope for the Fuengiroleños and everyone to enjoy this feria and we hope that this year we have a greater number of people.

**Q.- What would invite to those who have not yet stepped into the Fair of Fuengirola?**

**A.-** I would say that the Fuengirola Fair is the best show in the world. That they will find the best clubs, the best horses, the best flamenco dresses, the most fun and the best city. You have to invite everyone to see it and enjoy it because when they will return every year.

**Q- And one last question, as mayor, what goal have you set out for yourself, for your first feria?**

**A.-** I would like the fair again have something that has been lacking these past years because the adult audience has remained in the day and youth have invaded, so to speak, night time. We must get a balance, trying to make a fair for all audiences with music for everyone respecting the traditions and apart from that we can incorporate other types of music for young people. The fair we do together. Each one of us has something to contribute to the fair and we are all important. I want the feria to become the most important social event of Fuengirola.

CASA  
COLÓN  
G a s t r o b a r

[www.casacolón.com](http://www.casacolón.com)

agréganos a tu 

# Luis Villalobos, el rucho Pitufo y la peste equina

Por Juan López-Ayala Valverde



Luis Villalobos.

Luis y Rosalín a caballo en la Feria de Sevilla.



A lo lejos, primero bajo y confuso, se oye entre la algarabía y los mil sonidos de una jornada de feria, lo que asemejan gritos de cochero animando a sus animales de tiro. No puede ser. Al minuto, inconfundibles voces de mayoral mandando y crujiendo la tralla al aire. No son imaginaciones. Aparece Luis, ataviado de corto como pocos saben, en el pescante de su carro de doma...

**E**l que entre en la Peña Caballista y mire hacia la esquina izquierda observará un azulejo dedicado: “A Luis Villalobos”. Entre tanta corrección política actual contrasta el recuerdo de un hombre tan sin moldes, tan humano, libre e irrepetible al que muchos tuvimos la suerte de conocer. Acuden a la memoria cientos de anécdotas, relacionadas con nuestro personaje y nuestra feria, que tanto disfrutaba y nos hacía disfrutar a los demás.

Todas ellas son más fáciles de glosar entre sonrisas de tertulia distendida en su homenaje que componerlas por escrito. Asumiendo el riesgo, les cuento dos dejando al lector opine para sí, con sentido del

humor, si cualquiera de ellas tendría hueco en una sociedad tan “democráticamente” encorsetada como la actual.

Feria del ochenta y cuatro, siete de octubre. Estreno del recinto ferial y de la peña de Los Caballistas, construida por unos pocos valientes que quebrantan sus carteras en el empeño. Luis discurre una de las suyas en socorro de los damnificados entre los que se encuentra. Ni corto ni perezoso aparece con un rucho, cría de burro para los foráneos, acomodándolo en la reja que hace de biombo fijo en la entrada de la caseta. Pone a la venta, acto seguido, miles de papeletas para su sorteo. Pitufu pasa allí la feria, perfectamente atendido, a la espera de nuevo



amo: "que será el poseedor del boleto cuyo número coincida con el del sorteo de la ONCE a celebrar el doce de octubre".

Nuestro rucho asume su papel protagonista amigando con todos los niños que visitan la feria de hace treinta y un años. Primero con desconfianza y al poco con deleite, cata cuantas golosinas le ponen cerca. Tanta afición les toma que, pese a estar atendido y vigilado para que nadie le cause ni pueda causar daño, según transcurre la semana, se va volviendo un niño malcriado y caprichoso que muerde al osado que pasa cerca sin invitarlo a chuches. Alguna coz silba cercana a partes delicadas de incautos que, con la guardia baja por el Tiopepe, no respetan los terrenos del rucho.

Y llega el doce de octubre, sin heridos de consideración por Pitufo. Y con el doce la romería, que entonces se celebra como fin de las fiestas, al contrario que ahora. Asistencia masiva de romeros que honran a la patrona. A ver quién es el jartible que con cuerpo de toda una semana de feria y de peregrino romero es capaz de enterarse, sin internet, teletexto ni ná de ná, del número del sorteo de la ONCE; comprobarlo y, caso de ser el agraciado propietario de Pitufo, irse a las y pico de la noche a la caseta a llevarse al borriquillo y de reata, llegando a tiempo, esa es otra.

En una esquina, en caracteres liliputienses reza: "caduca a los 20 minutos". Todos los días no nacen héroes. Pitufo volvió feliz el día trece al cortijo de Las Lagunas junto a su amo, Luis. Por supuesto.

### PESTE EQUINA EN ANDALUCÍA

Finales de septiembre de 1989. Se declara por las autoridades sanitarias andaluzas un brote de peste equina africana. Prohibición de concentración de équidos para que el virus no se propague. Inmediato efecto: La feriafahirola sin paseo de caballos, feria de ganado, doma y el más antiguo concurso-exhibición de enganches de España sin celebrarse. Salvando distancias, como dejar a Cádiz sin carnavales o a Pamplona sin sanfermines.

Nuestro personaje, de Tiopepes por el centro con amigos, se encuentra con el alcalde D. Sancho Adam. Inevitable que surja el tema. Responsable,

Sancho explica que es una pena pero no hay otra que cumplir. Luis no queda convencido. Manifiesta, resumiendo, que a él le da igual lo que ordene la Junta, que también había peste equina esta primavera y que las mismas autoridades no han tenido pantalones (emplea otra palabra) de dejar sin caballos al Rocío, a Jerez o a Sevilla. Ni a Ronda, recalca, que acaba de celebrar su feria hace pocos días. Los demás harán lo que quieran pero lo que es él sale, como todos los años, el día del Rosario con su tronco a la calesera. Instante de silencio. Al alcalde no le queda otra que advertir que la ley hay que cumplirla, que sería un disgusto grande para él tener que ordenar a los municipales su detención. Que recapacite. Luis lo tiene clarísimo. Sube un punto la voz, para que queden claras sus intenciones, sin faltar a la cortesía: "Lo hago y no me detienes, seguro". Momento tenso reconducido por algún presente que cambia el tercio a asunto más ligero.

Siete de octubre, Real de la Feria. Jinetes reconvertidos a la infantería, no queda otra, pasean sorprendidos de verse a sí mismos pie a tierra en tan señalado día. No hay sonido de cascos que complemente la música que se escapa de las casetas. Ni cascabeles.

A lo lejos, primero bajo y confuso, se oye entre la algarabía y los mil sonidos de una jornada de feria, lo que asemejan gritos de cochero animando a sus animales de tiro. No puede ser. Al minuto, inconfundibles voces de mayoral mandando y crujiendo la tralla al aire. No son imaginaciones. Aparece Luis, ataviado de corto como pocos saben, en el pescante de su carro de doma, riendas en la izquierda y látigo en la diestra, como mandan los cánones. Su esposa y varios amigos le acompañan de la misma guisa.

Ha montado el enganche en una batea tirada por su correspondiente camión grúa. Bajan ante la puerta de la Peña Caballista y se regalan con la primera media de fresquísimo Jerez del día con su jamón y sus gambas ¿Ves Sancho como lo hacía y no me detenías? Risa general, por supuesto.

*Que la Virgen del Rosario les bendiga.*



*El sabor de lo inimitable*



Pasaje entre Martín Catena y Lamo de Espinosa  
Fuengirola  
952 58 27 86 - 952 58 41 05



# Luis Villalobos, Pitufo The Donkey and the Equine Plague

*By Juan López-Ayala Valverde*

**T**hose who enter into the Peña Caballista and look to the left corner will notice a tile dedicated: "To Luis Villalobos". Amid today's political correctness contrasts the memory of a man so without precedence, so human, free and unique that many were lucky to know him. Hundreds flock to the memory of anecdotes related to this person and our fair, which he so enjoyed and made it enjoyable for others.

All of them are easier to gloss over between smiles in distended social gatherings in his honour rather than trying to write about them, but taking a risk, I will tell you about two stories leaving the reader "with a sense of humour" to make up his mind if any of them would fit in today's politically correct society.

Fair of 1984, October 7th. Was the opening of the new fairground area and the Peña Caballista, built by a few brave people who emptied their wallets in the process. Luis ran one of the casetas affected. Without notice he appears with a rucho, ( a young male donkey ), and ties it to the grille at the entrance of the caseta, where he puts it up for sale by selling raffle tickets, thereupon thousands of raffle tickets were sold. Pitufor (Smurf) spends the time there, perfectly cared for, waiting for a new master, "who will be the holder of the ticket whose number matches the draw of the ONCE held on the October 12th".

Our rucho assumes his starring role making friends with all children visiting the fair thirty-one years ago. First he was distrustful and soon after with delight, tasting a few goodies by people and giving him lot of affection, despite being cared for and monitored so that no one may cause him any harm, as the week goes by, he gradually becomes a spoiled and petulant child who bites passers-by who don't give him sweets. He would give a quick kick to somebody off guard by drinking a bit too much Tiopepe and who got too close to his sensitive parts.

On the 12th of October, without anyone seriously injured by Smurf. The twelfth was for the romeria pilgrimage, huge turnouts of pilgrims honouring the patron and it always was celebrated at the end of the festivities, unlike now. Let's see who the person is, after a week of attending the fair like a good pilgrim, is able to learn, with no internet, teletext or mobiles, how to find out the winning number from the ONCE draw and become the grateful new owner of Smurf, and get to the Peña Caballista by the end of the night and collect the donkey but arriving in time is another matter !!!!

In a corner, the children are praying: "expires in 20 minutes." Everyday Heroes are not born. Smurf happily returned home on the thirteenth to the farm in Las Lagunas with his master, Luis. Of course.

Late September in 1989. It was declared by the Andalusian health authorities an outbreak of African horse sickness. A ban was placed for any concentration of horses so the virus could not spread, as of immediate effect: The feria without horses, cattle show, dressage and the oldest competition-exhibition of carriage driving in Spain would not be celebrated. Places, such as Cadiz without carnivals or Pamplona without sanfermines.

Knowing the way we are, and drinking a few Tio Pepe's with friends, we see the Mayor D. Sancho Adam. Inevitably, the issue arises. Responsibly, Sancho explains that it is a shame but there is no other to comply. Luis is not convinced. Is, in short, that he does not care what the local government say, because in the spring these authorities not had trousers (another word could be used) to leave the Rocio without horses or the ferias in Jerez or Seville, or for that matter even Ronda which had just celebrated its fair a few days ago. Luis says others can do what they want, but I will turn up with my pair of horses in the carriage, like I do every year. There was a moment of silence. The mayor has no choice but to warn him that the law must be complied with and it would be of bad taste having to arrest him. Think again. Luis has it very clear. Raising his voice and with that they are clear about his intentions, "I will do it and you are going to arrest me, for sure." In that tense moment a third person changes the subject to make lighter of the situation.

Seventh of October, Real de la Feria. Riders have converted to infantry, there's no other option, wandering around surprised to see themselves dismounted on such an important day. No sound from horses hoofs to complement the music that escapes from the casetas, neither the sound from the bells on the Spanish harness.

In the distance, confusingly you can hear among the excitement and the noise from the fair, something that resembles a shouting coachman. It can't be ! At that moment, sending unmistakable voices and cracking the whip into the air. This is no imagination. Luis appears, dressed perfectly, sat on the seat of his carriage with the reins in the left hand and whip in his right hand and with his wife and several friends accompanying him.

He has brought his carriage towed on the back of towing truck. Where they stop outside the door of the Pena Caballista and he is given a very cold glass of sherry and some ham and prawns "you see Sancho I did it and you couldn't stop me" and there was laughter all round.

*May the Virgen of Rosario bless you all.*

# Jorge Birker, la humildad del sabio

Alto y enjuto. Los ojos, de un azul intenso; el pelo rubio. La tez morena, curtida por los avatares del tiempo y las muchas horas de trabajo bajo el sol. El semblante serio, siempre callado, y la mirada cabizbaja, ensimismado en su quehacer diario. Pocas veces habla pero cuando lo hace sentencia con frases tales como que “es más fácil bregar con los animales que con las personas”. Su fama de raro, introvertido y machacón le sigue allá donde va. Así recuerda al mítico personaje del tipo duro interpretado por Clint Eastwood en las películas del lejano Oeste.

Su nombre es Jorge Birker Van Brunschot (1960, Goirle, Holanda), nacido del matrimonio holandés formado por Juan Birker, un reconocido pintor y amante de los caballos, y Akke Van Brunschot. Con apenas seis meses sus padres se trasladaron a España. Eran los añorados años 60 en los que otros muchos extranjeros aterrizaron también en la Costa del Sol. A los seis años empezó a montar con su padre. Primero se inició en la Doma Vaquera, pasando las vacaciones de verano montando “a todas horas” en la cuadra de Pepe “el de la Sueca”, en la avenida de Mijas; en Molino de Viento con Salvador García; después con Pascual de Granada y ya, con la mayoría de edad, como profesional, en la Sierrezuela con Mateo Pérez y Salvador Sánchez, donde estuvo dos años perfeccionándose en Clásica y Alta Escuela. Aprendió “muchísimo” de la entrenadora Inger Hallberg y la jueza internacional Rikke Ficks, en Pueblo López, donde empezó a montar con filete, lo que le marcó para siempre. Otro profesor que recuerda con nostalgia es Rafael Jurado Castillo, quien le enseñó en Sevilla detalles “muy personales y movimientos” que hizo suyos. Es capaz de hablar cuatro idiomas: español con acento andaluz, holandés, inglés y alemán básico, lo que le ha permitido tener una extensa lista de clientes extranjeros que han confiado siempre en él para la doma.

Jorge Birker se llevó el año pasado a casa, en medio de una gran emoción, el Premio Peña Caballista 2014, un reconocimiento de prestigio a toda una vida dedicada al caballo. Para el presidente de la peña, Eduardo López-Ayala Valverde, estamos ante un auténtico crack, un hombre que pasa para muchos desapercibido pero que encarna a



Espectacular imagen de Redondel al Paso Español.  
A spectacular picture of Redondel doing the Paso Español.

la perfección “la humildad del sabio”. Son innumerables los caballos con los que este experimentado jinete ha demostrado su paciencia, constancia, buen asiento y facilidad para ponerlos en pirueta al galope, piaffe, passage y paso español. Nombres como Galeno, Melo, Redondel, Nadal, Principal o Esplendido, por citar algunos. Y con todos ellos ha recogido reconocimientos a nivel provincial y nacional como con Lebrijano de Tomás Osborne con el que obtuvo la Medalla de Bronce en la Copa ANCEE en SICAB de 1996 en Sevilla. Quizás su cualidad más destacable es la capacidad de hacer fácil lo difícil en la doma, lo que ha conseguido despertar la admiración de muchos ante el buen hacer de este trabajador incansable. ⇒

**35 años  
poniendo color  
a la Feria**

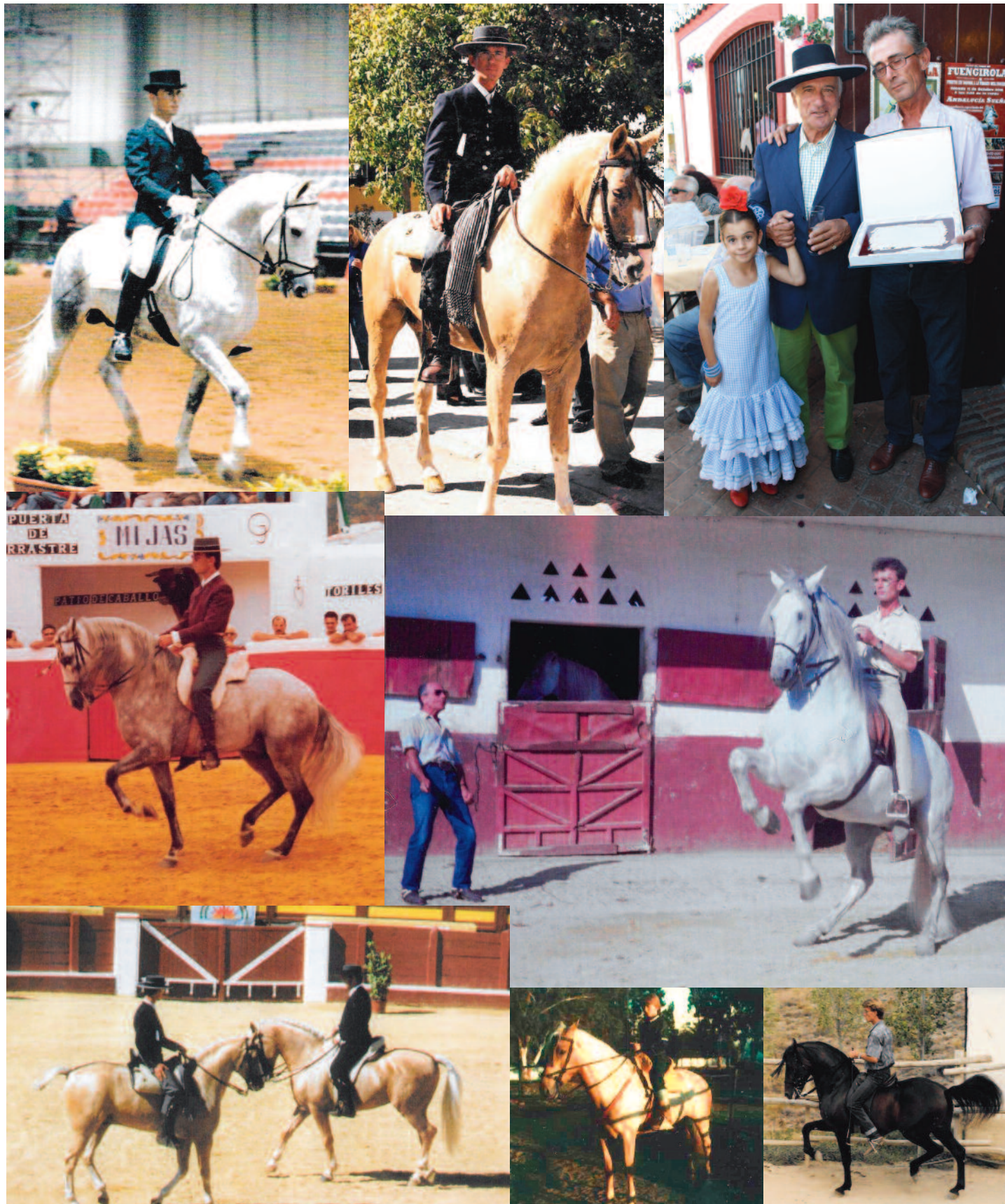
[www.pinturasandalucia.com](http://www.pinturasandalucia.com)

**Ven a conocer nuestro nuevo centro**  
**Avda. Juan Gómez Juanito - Esquina Pasaje La Castañuela FUENGIROLA**  
**CERCA DE LA CASA DE LA CULTURA**

# REPORTAJE

Existe una anécdota contada por Eduardo López-Ayala, quien narra como un día, mostrando un caballo para su venta a un reconocido jinete de la Real Escuela Andaluza de Arte Ecuestre de Jerez, a la pregunta de qué le parecía, este contestó que “el caballo no, pero el jinete es buenísimo”, refiriéndose a Jorge Birker, quien siempre ha destacado entre el mundo de la

afición por su “buen fondo”. Al igual que pasara con su padre, Jorge Birker también tiene ya en su hijo un claro sucesor. El homónimo de su abuelo, con 21 años, es una joven promesa de la competición hípica. Aunque como dice el propio Birker, “como no tengas caballo, no hay jinete”. Un binomio imprescindible para alcanzar el éxito.



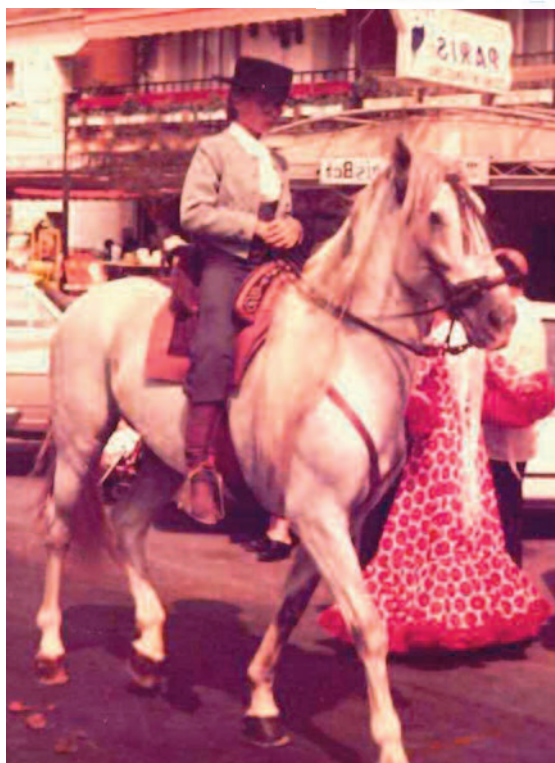
# Jorge Birker, the humility of wisdom

Tall and lean. With deep blue eyes, blond hair. Dark complexion, tanned by the avatars of time and from working long hours in the sun. Serious, always silent, and looking down, face lost in his daily work. Rarely he speaks but when it does sentence with phrases such as "it is easier to deal with animals than with people." His reputation for being strange, introverted and insistent wherever he goes. So remembering the legendary tough guy character played by Clint Eastwood in the Western movies.

His name is Jorge Birker Van Brunschot (1960, Goirle, Holanda), born from Dutch parents John Birker, a renowned painter and horse lover, and Akke Van Brunschot. When he was just six months his parents moved to Spain. It was the swinging 60s where many foreigners also landed on the Costa del Sol. At six he began riding with his father. It first began Spanish dressage, all during the summer holidays riding "at all times" at the stables belonging to Pepe, on Avenida de Mijas; in Molino del Viento with Salvador García; and after with Pascual from Granada and now some what older, as a professional, in Sierrezuela with Mateo Perez and Salvador Sanchez, where he spent two years perfecting in Classical and High School dressage. He learned "a lot" from Inger Hallberg coach and international judge Rikke Ficks in Pueblo Lopez, where he began riding with a snaffle bit, which marked him forever. Another teacher who remembers him with nostalgia is Rafael Jurado Castillo, who taught him in Seville details "very personal and movements" which he made his own. He is able to speak four languages: Spanish Andalusian accent, Dutch, English and basic German, allowing him to have a long list of foreign clients who have always relied on him for dressage.

Jorge Birker took home last year, amid great excitement, from the Peña Caballista 2014, a prestigious recognition of a lifetime award dedicated to his work with horses. From the president of the club, Eduardo Lopez-Ayala Valverde, this man is a real great guy, a man who goes unnoticed but perfectly embodies "the humility and knowledge." There are countless horses who this experienced rider has shown his patience and perseverance, with a good seat and easy capability to do a canter pirouette, piaffe, passage and the Spanish walk. Names like Galen, Melo, Redondel, Nadal, Principal or Esplendido, to name just a few. And with all of them he has collected awards at provincial and national level like with Lebrijano belonging to Thomás Osborne with which he won the Bronze Medal in the ANCEE SICAB Cup 1996 in Seville. Perhaps his most remarkable quality is the ability to make the difficult look easy in dressage, which has managed to arouse the admiration from many for his good work and his tireless work.

There is an anecdote told by Eduardo Lopez-Ayala, who tells how one day, showing a horse for sale to a well known horseman from the Royal Andalusian School of Equestrian Art in Jerez, when he was asked what he thought, he replied that "not the horse, but the rider is great," referring to Jorge Birker, who has always stood out in the world. As it happened with his father, Jorge Birker also has a child who is a clear successor. For the namesake of his grandfather, at 21, he is a young contestant for equestrian competitions. Although Birker says himself, "if you don't have a horse, you don't have a rider." A partnership is a must for success.



# Novedades para la Autumn Cup de Mijas

Las magníficas instalaciones del Hipódromo de Mijas vuelven este mes de octubre a llenarse de actividad con la celebración de la segunda edición del Autumn Cup del Costa del Sol Equestrian Tour. Este año hay dos novedades importantes, a diferencia de la pasada edición. La competición se prolongará durante cuatro semanas en lugar de tres, esto es, del 27 de octubre al 22 de noviembre, y también contará con una estrella más en su categoría. Así están previstos dos concursos, el primero y el tercero tendrán una categoría de dos estrellas; mientras que el segundo y cuarto tendrán categoría de tres estrellas. El año pasado con la celebración del Autumn Cup y a principios de año la Winter Cup comprobamos como el Hipódromo de Mijas congregaba a lo más selecto del panorama nacional y europeo en salto ecuestre. Entre las personalidades más relevantes que participaron en el Equestrian Tour destaca la de Margarita Vargas, acompañada de su marido, Alfonso de Borbón, y sus tres hijos. También estuvieron presentes los jinetes Álvaro Muñoz Escassi, Luis

Astolfi, Sergio Álvarez Moya y Felipe Zuleta.

La Autumn Cup reunió a más de 650 caballos y 300 jinetes de 28 nacionalidades diferentes que compitieron en las pruebas CS12\* que puntuaron para el ranking FEI, destacando las actuaciones de la inglesa Isabelle George y la ucraniana Margaryta Bondarieva, que se adjudicaron los cuatro primeros puestos del Premium Tour (1,10). La Winter Cup, por su parte, finalizó con el triunfo del holandés Doron Kuipers en el Gran Premio, que repartió 30.000 euros y que fue puntuable para el ranking FEI-Longines. Los jinetes españoles Diego Pérez Bilbao y Laura Roquet se quedaron cerca del triunfo en la prueba más importante de la sexta semana, el Gran Premio.

El público, que puede disfrutar de entrada libre al recinto y parking gratuito, tiene un atractivo más con la visita de los stands comerciales que abren sus puertas durante la celebración de la competición hípica. Entre ellos se encuentra "4 Sisters", de las hermanas Gómez Vaquer.



Margarita Vargas, que participó en el Costa del Sol Winter Tour, con un ejemplar de nuestra revista.  
Margarita Vargas, who participated in the Costa del Sol Winter Tour, with a copy of our magazine.



Samuel Oliva, junto a Lina Käpynen en el Autumn Cup de Mijas.  
Samuel Oliva, next to Lina Käpynen in the Mijas Autumn Cup.



Las hermanas Gómez Vaquer, en su stand "4 Sisters", junto a Eva Picazo y otras amigas.  
The sisters Gomez Vaquer, at their stand "4 Sisters" alongside Eva Picazo and other friends.



El jinete Álvaro Muñoz Escassi también se llevó el tercer número de la Revista Peña Caballista Sol de Fuengirola.  
The rider Alvaro Muñoz Escassi also took the third issue of the magazine Peña Caballista Sol de Fuengirola.



El corredor de seguros José Manuel Pachón acudió al Hipódromo Costa del Sol para ver las pruebas de salto con sus dos pequeños.  
The insurance broker Jose Manuel Pachón went to the Hippodrome Costa del Sol to see the show jumping with his two children.

# News for the Mijas Autumn Cup

The superb facilities of the Mijas Racecourse will be full of activity again as it will be holding the second edition of the Autumn Cup of Costa del Sol Equestrian Tour in October. This year there are two important developments unlike last year. The competition will be held for four weeks instead of three, from October 27 to November 22, and will also feature another star in its category. So there are two competitions, the first and the third will be a two star category; while the second and fourth category will have three stars.

Last years celebration with the Autumn Cup year and earlier this year with the Winter Cup we saw the Mijas Racecourse gather some of the best riders of the national and European scene in show jumping. Among the personalities who participated in the Equestrian Tour highlights the Margarita Vargas, accompanied by her husband, Alfonso de Bourbon, and their three children.

Also present were the riders Alvaro Muñoz Escassi , Luis Astolfi,

Sergio Alvarez Moya and Felipe Zuleta. The Autumn Cup brought together more than 650 horses and 300 riders from 28 different countries competing in tests CS12 \* who scored for the FEI ranking, highlighting the performances of English Isabelle George and Ukrainian Margaryta Bondarieva, which were awarded the first four Premium posts Tour (1.10). The Winter Cup, meanwhile, ended with the triumph of Dutchman Doron Kuipers in the Grand Prix, which distributed 30,000 euros and was scored for the ranking FEI-Longines. Spanish riders Diego Perez Bilbao and Laura Roquet were close to success in the most important test of the sixth week, the Grand Prix.

The public can enjoy free entry to the premises and free parking, there is another attraction that you can visit which are the trade stands that open their doors during the celebration of the horse show. Among them is "4 Sisters," from the sisters Gomez Vaquer.



Oliver Lange, junto a su hijo Carlos, quien compitió en el Autumn Cup de Mijas. Oliver Lange, with his son Carlos, who competed in the Mijas Autumn Cup.



Ambiente distendido en la terraza del bar Guadarnés desde donde el público admiró la espectacularidad de los saltos de obstáculos, disfrutando además de un clima inmejorable. *Relaxed atmosphere on the terrace in the bar Guadarnés where the public admired the spectacular of show jumping, besides enjoying unbeatable weather.*



La ucraniana Margaryta Bondarieva, en un momento de su actuación en la Autumn Cup. *The Ukrainian Margaryta Bondarieva, in a moment of her performance in the Autumn Cup.*



Jesús Altamirano, principal distribuidor de piensos Pavo, en el stand con motivo de la Autumn Cup y Winter Cup de la Equestrian Tour Costa del Sol.

*Jesus Altamirano, the leading distributor of Pavo horse feed, on the stand to mark the Autumn Cup and Winter Cup of the Equestrian Tour of the Costa del Sol.*



Isabelle George, con Chateau de Brion Quaint. *Isabelle George George, with Chateau de Brion Quaint.*



JESÚS  
ALTAMIRANO

Pavo 



LA TORTUGA

TU COCKTAIL BAR  
EN EL PASEO MARÍTIMO DE  
PEDREGALEJO

# El Nano de Jerez y La Tata, en los Caballistas

La Peña de los Caballistas quiere esta feria apostar fuerte por la música. Y para ello no ha dudado en contratar a dos de los grandes como son El Nano de Jerez y La Tata, que ya el año pasado revolucionó la caseta. Además, otros siete grupos como son D'Klle, Filigrana, Carlos Bravo, Contratiempo, Por Derecho, Rakatanga y Encarni Navarro ofrecerán lo mejor de su repertorio musical para que el ambiente dentro de la caseta sea extraordinario.

Otro cambio importante es que se ha contratado un nuevo catering, Rafael Morales, con la idea de que ofrezca el mejor servicio posible. El presidente de la Peña Caballista, Eduardo López Ayala, explicó que "las referencias que nos han dado son muy buenas por lo que esperamos haber acertado con su elección".

También es novedad la terraza que se instalará en la parte de atrás de la caseta, según anunció el presidente. El día 7, que se celebra la Misa Flamenca y la Procesión en honor a la Virgen del

Rosario Coronada, se entregará por la tarde en la caseta el Premio Peña Caballista 2015, que rinde homenaje a la persona o institución que por su trayectoria haya promovido el espíritu ecuestre o trabajado por y para el caballo.

Hasta el mismo instante de la entrega del premio se mantiene en riguroso secreto el nombre de la persona o institución escogida para tal distinción.


Y como colofón, por la noche, la doble actuación esperadísima de El Nano de Jerez y La Tata, quien volverá, si cabe con más ganas, a deleitarnos con su voz desgarradora el día 8. El año pasado un emocionado Cayetano Antonio Gómez -rodeado de sus hijas Pepa, Rosa y Piluca; y su amigo Joaquín García- subió al escenario para recoger el Premio al Mejor Sombrero Colocado en presencia de la alcaldesa Ana Mula. Este año se hará entrega del premio el viernes 10 de octubre.



De izquierda a derecha, Cayetano Antonio Gómez Claros, premio al Mejor Sombrero Colocado; El Nano de Jerez, en una reciente actuación; y La Tata, que actuarán el día 7 de octubre.  
*From left to right, Cayetano Antonio Gómez Claros, Prize for the best placed hat; El Nano de Jerez y La Tata will be performing on the 7th.*

## NEWS FROM OUR CASETA

# El "Nano de Jerez" and "La Tata" will be performing in the Caseta Los Caballistas

 La Peña de los Caballistas wants this fair to have strong aspect on the music. And for this they have not hesitated to hire two of the major bands like Nano from Jerez and La Tata, which last year revolutionized the building. In addition, seven other groups such as D'Klle, Filigrana, Carlos Bravo, Contratiempo, Por Derecho, Rakatanga y Encarni Navarro offering the best of their repertoire so that the atmosphere inside the caseta is extraordinary.

Another important change is that a new caterer has been hired, Rafael Morales, with the idea of offering the best possible service. The president of the Peña Caballista, Eduardo Lopez Ayala, explained that "the references we have are very good and we hope to be successful with the choice." Also a new terrace will be installed in the back of the caseta, according to the President.

On the 7th the Mass (Misa Flamenca) and procession in honor

of the patron saint the Virgen del Rosario Coronada will be awarding the prize from the Peña Caballista 2015, which honors a person or institution that has promoted their work dedicating their equestrian spirit working with and or for horses.

Until the moment of the presentation for the award on behalf of the person or institution selected for this distinction is maintained in strict secrecy. And to round off the evening, the double-anticipated performance of Nano de Jerez and La Tata, who will, if possible with more desire, delight us with their heartbreaking voice on Day 8. Last year a very emotional Cayetano Antonio Gomez surrounded by his daughters Pepa and Rosa Piluca; and his friend Joaquin Garcia took to the stage to collect the award for Best Placed Hat in the presence of Mayor Ana Mula. This year the prize will be awarded on Friday the 10th of October.






nuevas formas, nuevas sensaciones > ven a descubrimos

Avda. Jesús Santos Rein S/N - Fuengirola - Frente estación de Renfe

**EL Tostón**  
b o d e g a

Calle San Pancracio - Alfonso XIII - Edif. Terminal · 29640 Fuengirola (Málaga)  
952 475 632 · bodegaeltoston@hotmail.com [www.bodegaeltoston.es](http://www.bodegaeltoston.es)

Cocina abierta de 12.45 a 23.45 h.  
Domingos cerrado

Catas y eventos 

# CLINICA DENTAL TERRIENTE

*¡Les desea una muy feliz feria 2015!*

Avda. de Mijas - Edif. Andaluz - (Frente a Moreno Rivera)  
FUENGIROLA (Málaga)  
Teléfono 952 58 83 15

  
**TABERNA  
LA GAONERA**  
*La taberna taurina  
de Fuengirola*

**TU FERIA DEL CENTRO!**

**\* DEGUSTE NUESTRA MANZANILLA  
DE SANLUCAR EN RAMA.**

Calle El Troncón, 20 - Fuengirola -29640- Málaga

*Donde las pequeñas cosas tienen un gran significado™*

DOUBLETREE



Autopista Costa del Sol, exit 217, Avda. del Higuero 46. 29640 - Fuengirola | Tel.: (0034) 951 505 101 | [DoubleTree.com](http://DoubleTree.com)

  
**DOUBLETREE**  
BY HILTON™  
RESORT & SPA  
RESERVA DEL HIGUERÓN

 HILTON  
HONORS

# La Peña Taurina apuesta por la feria de día

Este año toca visitar la Peña Taurina. Allí el ambiente de día está más que garantizado según ha explicado la responsable de contratar a los grupos de música y servir el catering, Rocío Jurado, quien regenta la Taberna del Rocío en Alhaurín El Grande. Para el sábado 3 de octubre hay programado un concierto de Nolasco que presentará su trabajo discográfico "Nuevos Atardeceres" a las diez de la noche. Alicia Pavón será la encargada de abrir el cartel de la Peña Taurina con su actuación la misma noche de la inauguración y alumbrado de la feria, el 6 de octubre. Para el día de la festividad del Rosario, el 7 de octubre, está programada la actuación del grupo Querencia y Alicia Pavón, quien volverá a subirse al escenario. El jueves 8 de octubre serán Rocío y Tito, además de Adrian Benítez los que actuarán en la taurina. El viernes día 9 dos mujeres tomarán el protagonismo

Rocío Gómez "La Luverita" e Inma Vilchez. Tres grupos pondrán el ambiente el sábado de feria en esta caseta que reúne a los aficionados al toro como son Rocío y Tito, María Cortés y Maeva Fernández. El domingo día 11 se espera la actuación de Rocío y Tito además del grupo Querencia. Y el lunes último día de feria y festividad del Pilar se subirá al escenario Rosa Linero para dar lo mejor de sí. Para el presidente de la Peña Taurina, Lázaro Benítez, las perspectivas son "buenas" y el objetivo que "todo el mundo disfrute de forma sana". La taurina, que se fundó en 1981, consta en la actualidad de 94 socios entre los que cabe destacar a una veintena que fueron los pioneros de aquellas primeras reuniones que tenían lugar en el bar de Valiente en la calle La Unión para desplazarse desde allí al campo, a los tentaderos de los ganaderos y pasar un día inolvidable con maestros de la talla de Ruíz Miguel disfrutando del toro bravo.



## THE BULLFIGHTING PEÑA

# With a great atmosphere during the day

This year a visit to the Peña Taurina is a must. The good ambience during the day there is more than guaranteed as explained by the person who is responsible for hiring the music groups and the catering, Rocío Jurado, who runs the Taberna del Rocío in Alhaurín El Grande. On Saturday October 3rd a concert is programmed Nolasco who will present his album "Nuevos Atardeceres" at ten in the evening. Alicia Pavon will be responsible for April Peña Taurina entertainment with her performance on the night of the inauguration and turning the lights on of the fair, on October 6th. For the day of the festivity of Rosary, the October 7th, is scheduled the performance of the group Querencia and Alicia Pavon, who will be going back on stage. Thursday October 8th it will be Rocío and Tito, along with Adrian Benitez who act in taurina. On Friday two women will take center stage Rocío Gomez "The

Luverita" and Inma Vilchez. Three groups will also make it great on Saturday at the fair in this Peña, joining up groups that are bullfighting fans like Rocío and Tito, Maria Cortes and Maeva Fernandez. On Sunday the 11th the awaited performance from Rocío and Tito and the Querencia group. And on Monday the last day of fair and festival of Pilar taking to the stage, Rosa Linero to give her best. For the president of the Peña Taurina, Lazaro Benitez, prospects are "good" and the goal that "everyone enjoys themselves in a wholesome way." The Taurina, was founded in 1981, currently consists of 94 members among which include about twenty who were the pioneers of those early meetings which took place in the bar Valiente in the calle Union and moving from there to the countryside, to the farms to spend an unforgettable days with maestros from the likes of Miguel Ruiz enjoying the Spanish brave bulls.



AGUIRREBEÑA  
MEDIACIÓN S.L.

Confianza, Cercanía y Protección

MEDIADORES DE SEGUROS



aguion.com 902 010 531



Paseo Marítimo, Parque D<sup>a</sup> Sofía, Bl. 3, Local 9  
Fuengirola - Málaga

TIKUS  
GASTROBAR  
by Domi Gonzalez



Tartar de Langostinos y Cítricos y Gazpacho de Aguacate

Boulevard de La Cala, 47 | +34 | 952 493 620  
29649 La Cala de Mijas | Mijas Costa | Málaga |



Andalusian



www.andalusian.es. 952 47 65 53

Camino viejo de Coín Km. 1,4 29650, Mijas.  
(Frente viveros La Vega)

CEREALES - PLANTAS - SEMILLAS - ABONOS Y  
DERIVADOS - JAULAS - HÍPICA - ALIMENTACIÓN  
ANIMAL - JARDINERÍA Y HUERTO.



PANADERIA

PASTELERIA

RAYO

Especialidad en Pan Cateto y Picos-Violines cocidos en horno de Leña

Especialidad en pan cateto, piquitos y confitería al horno de leña  
Servicio a restaurantes.



Horno de Leña  
Enterrillos (Mijas Costa)

Camino de Coín, 56 (Fuengirola)  
Telefono: 952 46 38 37

Plaza Los Chinorros (Fuengirola)  
Telefono: 952 47 97 51

Avda. de Mijas, 20 (Fuengirola)  
Telefono: 952 19 89 18

# Cada año, más y mejor ambiente

Parecía que la lluvia caída los días previos a la Romería 2014 iba a acobardar a la gente huyendo del barrizal que se pudiera formar a orillas del Río de Fuengirola. Sin embargo, ocurrió todo lo contrario. Aunque la mañana amaneció fresca y con nubarrones poco a poco el sol fue cobrando cada vez más fuerza y el ambiente fue a más y mejor en El Esparragal. Primero se celebró la misa en la Iglesia del Rosario y de allí la Virgen fue portada en hombros hasta la carreta que la esperaba a la entrada tirada por dos bueyes retintos que la

condujeron en procesión. Numerosos peregrinos la siguieron con devoción durante todo el camino parando para hacerle una ofrenda floral y rezar con sentimiento el tradicional Ángelus a las doce del día. En El Esparragal muchos caballistas, coches de caballo y romeros a pie de un lado a otro donde estaba la gente reunida para comer y beber entre amigos y familia disfrutando del buen ambiente y la música hasta la puesta del sol en que todos comenzaron a recoger temiéndole siempre al madrugón del fatídico lunes.



La carreta de la Virgen del Rosario Coronada después de llegar al Esparragal.  
*The wagon of the Virgen del Rosario Crowned after arriving at the Esparragal.*



De izquierda a derecha, Gema, Laura, Salomé, Marta, Lourdes, Carmen López-Ayala y Carmen Sáenz de Tejada.  
*From left to right, Gema, Laura, Salome, Martha, Lourdes, Carmen Lopez-Ayala and Carmen Saenz de Tejada.*



Joaquín García compartiendo un buen rato de romería junto a Luis Blanco y Manolo Leal con sus respectivas familias.  
*Joaquin Garcia sharing a good time in the romeria together with Luis Blanco and Manolo Leal and their families.*



Los socios del Cántaro y Los Caballistas, cerca unos de los otros, disfrutaron de doble ambiente.  
*Pitcher partners and the horsemen, near each other, enjoyed double room.*



Trinidad y Carlos.  
*Trinidad and Carlos.*



Las familias Fernández y Belmonte, siempre fieles a la romería.  
*Families and Belmonte Fernandez, always loyal to the romeria.*



Candela, su primera romería a caballo. ¡Toda una campeona!  
*Candela, his first pilgrimage on horseback. A real champion!*

Ambiente de romería en la caseta de Los Caballistas instalada en uno de los márgenes del Río de Fuengirola.  
*Atmosphere of the procession in the tent of the Caballistas installed on one of the banks of the Fuengirola River.*



# Every year, more and with a better ambience

It seemed the rain that fell the days before the 2014 pilgrimage was going to intimidate people walking along the muddy river banks of the Fuengirola River. However, the opposite occurred. Although the morning dawned cool but gradually clouds went and the sun was gaining in strength and the atmosphere was more than better in El Esparragal.

First Mass was celebrated in the Church of Rosario, from the church the Virgin was carried on the shoulders to the wagon that

was waiting to be pulled by two oxen that led the procession. Many pilgrims devoutly followed all the way by stopping to make a wreath and an Angelus prayer with tradition at noon.

At the El Esparragal many riders, horse carriages and pilgrims walk back and forth where people gathered to eat and drink with friends and family and enjoying the good atmosphere and music until sunset when all began collecting their things and fearing with trepidation the early start of the fateful Monday morning.



Paco, Carlos y Hugo. Copita y buena conversación entre amigos. Paco, Carlos and Hugo. With a little drink and good conversation with friends.



El matrimonio formado por José Luis García Gómez y Paqui Jaime Porras junto a Olivia Balbuena y Paco Díaz "Esponjita". Todos a caballo y disfrutando de un buen día de romería. The marriage of Jose Luis Garcia Gomez and Jaime Porras Paqui with Olivia and Paco Diaz Balbuena "sponge". All riding and enjoying a good day pilgrimage.



*Cocina tradicional. Especialidad en Carnes y productos Ibéricos. Amplia variedad de vinos.*

C/San Pancraccio nº16  
Tlfno: 952 593 660  
[www.mesondeandres.com](http://www.mesondeandres.com)

# FERIA Y FIESTAS DEL ROSARIO 2015

## PROGRAMA

### DOMINGO, 4 DE OCTUBRE

Doma y Enganche.

12:00 h. XXXIX Exhibición de Doma Vaquera y Alta Escuela "Ciudad de Fuengirola". Lugar: Plaza de Toros de Fuengirola. Entrada: 4 €.

Organiza: Taurina Victoria, S.L. Patrocina: Ayuntamiento de Fuengirola.

17:00 h. XXXIX Exhibición de Enganches "Ciudad de Fuengirola".

Lugar: Plaza de Toros de Fuengirola. Entrada: 4 €.

Organiza: Taurina Victoria, S.L. Patrocina: Ayuntamiento de Fuengirola.

El desfile por las calles de nuestra ciudad tendrá lugar al finalizar la exhibición de enganches.

### MARTES, 6 DE OCTUBRE

09:30 h.

Pregón de Feria, en el Palacio de La Paz, a cargo de Federico Gutiérrez Majadas. Entrada libre. Espectáculo con patio de butacas.

Organiza: Ayuntamiento de Fuengirola.

Una vez finalice el pregón, tendrá lugar el acto de inauguración de la Feria y Fiestas en honor a Nuestra Señora la Virgen del Rosario Coronada en la fachada del Palacio de la Paz, por las autoridades municipales; se interpretará el himno Nacional a cargo de la Banda Municipal de Música de Fuengirola y se llevará a cabo el encendido del alumbrado artístico. El acto tendrá lugar en la fachada principal del Palacio de la Paz (Recinto Ferial).

Tras la finalización del pregón tendrá lugar un concierto de la Banda Municipal de Música de Fuengirola.

### MIÉRCOLES, 7 DE OCTUBRE

10:00 h.

MISA FLAMENCA. En la Plaza de la Constitución se oficiará la SANTA MISA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DEL ROSARIO CORONADA, con la participación del Coro de la Hermandad del Rocío de Fuengirola. A continuación, tendrá lugar la procesión de Nuestra Señora del Rosario Coronada, acompañada por la Banda de Cornetas y Tambores del Cautivo de Málaga, Asociación Filarmónica Nuestra Señora del Carmen de Dúrcal (Granada) y la Banda Municipal de Música de Fuengirola. Itinerario: plaza de la Constitución, avda. Condes San Isidro, calle Marconi, calle Palangreros, calle Larga, calle España, plaza de la Constitución y a su templo. Se ruega a las damas de Fuengirola que asistan ataviadas con mantillas, trajes de flamenca o trajes representativos de nuestra ciudad para mayor realce del acto. Finaliza la procesión a las 14:30 horas de la tarde. Aviso importante a todos los caballistas: Incorporación a la procesión de la Virgen del Rosario, a las 12,45 horas, (aprox.), en calle Palangreros con calle Cuesta.

21:00 h.

GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, desde la zona de la Loma de Fuengirola. Se podrá contemplar desde el Recinto Ferial

Organiza: Ayuntamiento de Fuengirola.

22:00 h.

Actuación de las chirigotas y comparsa.

El que no entra no sale (2º premio 2015) del Lobe y del Cabra.

Los Super Pop. Una chirigota ochentera (1º premio 2015), del Vera Luque.

Y de la Comparsa de Los Millonarios (1º premio 2015) de Juan Carlos Aragón. Patio de butacas (con sillas): 5 euros. Palco (con sillas): 10 euros.

Lugar: Palacio de la Paz. Venta de entradas: Casa de la Cultura:

Los días 28, 29 y 30 de septiembre y 1, 2, 5 y 6 de octubre. De 09:00 a 14:00h. y de 18:00 a 20:30 h. Palacio de la Paz: Los días: 7, 9, 10 y 11 de octubre de 19,00 a 22,00 h. en taquilla. El día 8 de octubre de 18:00 a 21:00 h. en taquilla.

### JUEVES, 8 DE OCTUBRE

DÍA DEL NIÑO.

ATRACCIONES INFANTILES FERIANTES AL 50% EN EL REAL DE FERIA.

18:00 h.

Fantástica Fiesta Infantil para los más pequeños.

Espectáculo infantil "Un Cohete Musical con LOS LUNNIS".

Talleres de Pintacara y Globoflexia a cargo del grupo de animación infantil

Piratas en Apuros. Espectáculo con patio de butacas.

Organiza: Ayuntamiento de Fuengirola.

Lugar: Palacio de la Paz.

Entrada gratuita hasta completar aforo.

### VIERNES, 9 DE OCTUBRE

22:00 h.

NOCHE JOVEN. Actuación de los grupos:

GEA.

EL SECRETO DE THOMAS ONFIELD.

MALDITA NEREA.

Lugar: Palacio de la Paz.

Patio de butacas (espectáculo sin sillas): 10 euros.

Palcos (con sillas): 15 euros.

Venta de entradas:

Casa de la Cultura.

Los días 28, 29 y 30 de septiembre y 1, 2, 5 y 6 de octubre.

De 09:00 a 14:00h. y de 18:00 a 20:30 h.

Palacio de la Paz.

Los días: 7, 9, 10 y 11 de octubre de 19,00 a 22,00 h. en taquilla.

El día 8 de octubre de 18:00 a 21:00 h. en taquilla.

### SÁBADO, 10 DE OCTUBRE

14:00 horas.

Actuación de la Panda de verdiales "Santón Pitar" estilo de los montes de Málaga. Lugar: Calle Central del Recinto Ferial. Organiza: Ayuntamiento



de Fuengirola. Patrocina: Diputación Provincial de Málaga.

17:00 h.

PRIMER CONCURSO DE ATALAJES "CIUDAD DE FUENGIROLA".

Lugar: Plaza de la Hispanidad. Premios concurso Atalaje MODALIDADES.

1er. Premio Jinete a horcajadas – Trofeo y Viaje para 2 personas, (tres días/dos noches).

2º Premio Jinete a Horcajadas – Trofeo y regalo.

3º Premio Jinete a Horcajadas - Trofeo y regalo.

1er. Premio Jinete a la amazona – Trofeo y viaje para 2 personas, (tres días/dos noches).

2º Premio Jinete a la amazona – Trofeo y regalo.

3º Premio Jinete a la amazona – Trofeo y regalo.

1er. Mejor Jinete Infantil – Medalla de oro y obsequio.

2º Mejor Jinete Infantil – Medalla de plata y obsequio.

3er. Mejor Jinete Infantil – Medalla de bronce y obsequio.

1er. Mejor Amazona Infantil – Medalla de oro y obsequio.

2º Mejor Amazona Infantil - Medalla de plata y obsequio.

3er. Mejor Amazona Infantil – Medalla de bronce y obsequio.

Premio al caballo mejor presentado - Trofeo y viaje para 2 personas, (tres días/dos noches).

Premio mejor pareja a la grupa – Trofeo y viaje para 2 personas, (tres días/dos noches).

Organiza: Ayuntamiento de Fuengirola.

18,30 h.

ANDALUCÍA SUEÑA. Espectáculo de Arte Ecuestre y Flamenco con un apartado especial para niños.

22:00 horas.

XXXVIII Festival de Cante "El Jabegote - Juan de la Loma"

Al cante: Jose Mercé. Al toque: José Parrilla.

Palmas: Mercedes García "La Mercé", Manuel Pantoja "Chicharito".

Al baile: "Cuadro Flamenco de Juani Guerrero".

Al cante: Isabel Guerrero, José Petro. Al toque: Carlos Haro.

Presenta: Francisco Reina.

Lugar: Palacio de la Paz.

Entradas: Patio de butaca (con sillas): 5 euros. Palcos (con sillas): 10 euros.

Organiza: Peña Flamenca La Unión del Cante. Patrocina: Diputación

Provincial de Málaga. Colabora: Ayuntamiento de Fuengirola.

Venta de entradas: Casa de la Cultura: Los días 28, 29 y 30 de septiembre y 1, 2, 5 y 6 de octubre. De 09:00 a 14:00 h. y de 18:00 a 20:30 h.

Palacio de la Paz: Los días: 7, 9, 10 y 11 de octubre de 19,00 a 22,00 h. en taquilla.

El día 8 de octubre de 18:00 a 21:00 h. en taquilla.

DOMINGO, 11 DE OCTUBRE

18:00 h.

Extraordinaria corrida de Toros.

Un mano a mano David Galán y López Simón.

22:00 h.

Actuación musical de Pasión Vega.

Palacio de la Paz. Patio de butacas (con sillas): 10 euros. Palco (con sillas):

15 euros. Venta de entradas: Casa de la Cultura: De 09:00 a 14:00h y de 18:00

a 20:30 h. Los días 28, 29 y 30 de septiembre y 1, 2, 5 y 6 de octubre.

Palacio de la Paz: Los días: 7, 9, 10 y 11 de octubre de 19,00 a 22,00 h. en taquilla. El día 8 de octubre de 18:00 a 21:00 h. en taquilla.

LUNES, 12 DE OCTUBRE

11:00 h.

Misa Baturra en la Parroquia Ntra. Sra. del Carmen, Calle María Josefa Larrucea. Organizada por la Casa de Aragón de la Costa del Sol con motivo de la festividad de la Virgen del Pilar, Patrona de Aragón.

12:30 h.

Actuación del Grupo de Joteros "5 Villas" de Bardenas (Gea de Los Caballeros).

Lugar: Auditorio Cristóbal Blanca del Mora, Parque de España.

***El Ilustre Ayuntamiento de Fuengirola, como organizador de la programación prevista, se reserva los derechos de modificación y/o suspensión de las actividades anunciadas.***

## Peña Caballista Sol de Fuengirola

### PROGRAMA

**Sábado, 3 de octubre**

Almuerzo de los Socios

Actuación musical 'D'Klle' y recogida de tiquets

**Martes, 6 de octubre**

Actuación de 'Filigrana'

**Miércoles 7 de octubre**

Entrega del Premio Peña Caballista 2015

Actuación de 'La Tata', 'El Nano de Jerez' y 'Carlos Bravo'

**Jueves, 8 de octubre**

Actuaciones de 'La Tata', 'Filigrana' y 'Contratiempo'

**Viernes, 9 de octubre**

Actuaciones de 'D'Klle', 'Por derecho' y 'Rakatanga'

**Sábado, 10 de octubre**

Entrega del Premio al Mejor Sombrero Colocado

Actuaciones de 'Rakatanga' y 'Contratiempo'

**Domingo, 11 de octubre**

Actuaciones de 'D'Klle' y 'Encarni Navarro'

**Lunes, 12 de octubre**

Actuaciones de 'Filigrana' y 'Encarni Navarro'

### Platos del Día

Día 7: Callos con garbanzos

Día 8: Rabo de Toro al Jerez

Día 9: Paella de Marisco

Día 10: Caldereta de Cerdo

Día 11: Fideos a la banda

Día 12: Patatas con Choco



C/Larga, 14. Fuengirola (Málaga)

952 47 54 41

www.bodegacharolais.com



# Instantes repletos de alegría y color

Apenas si tardamos unas milésimas de segundo en realizarlas pero, una vez capturadas, las imágenes muestran para siempre ese instante mágico. En estas páginas recopilamos un amplio abanico de fotografías repletas de alegría y color que nos dejó ya para el recuerdo la semana de la Feria de Fuengirola 2014. Como aquel instante especial, captado por nuestra cámara, de la entrañable sevillana que bailaron, con mucho arte, el veterinario Paco Fernández Rodríguez y la bellísima Rosa María Leal. O el momento preciso en que el presidente de la Peña Caballista, Eduardo López-Ayala, casi a hurtadillas, se incorporaba a la foto de familia de Isabel Galán con sus hijos Antonio, Conchi y Rosa; más Alicia Serrano, Kika Cotrina con su hija y Nerea Auzmendi. Y qué me dicen de la divertidísima foto de grupo que la familia Gómez Vaquer protagonizó con La Tata tras su magnífica actuación. O, por ejemplo, la estampa preciosa de la pequeña gran amazona María González a caballo, que despierta toda la ternura del mundo. Son miradas cómplices, cargadas de sentimiento, abrazos, gestos, saludos, brindis a la amistad y por supuesto a la alegría desbordante que transmite nuestra Feria de Fuengirola.

# Moments full of joy and colour



It hardly takes a few milliseconds to make them but once the images are captured they show that magical moment forever. In these pages we have collected a range of photographs of joy and colour which left us to remember the week of the Fair in Fuengirola 2014. One special moment, captured by our camera, the endearing sevillana danced with the great art was the vet Paco Fernandez Rodriguez and the beautiful Rosa Maria Leal. Or the very moment that President de la Peña Caballista, Eduardo Lopez-Ayala, almost hiding, got into the family photo of Isabel Galan with his children Antonio, Conchi and Rosa; also was Alicia Serrano, Kika Cotrina with her daughter and Nerea Auzmendi. And what can I say about the hilarious group photo that Gomez Vaquer starred with The Tata family after his magnificent performance. Or, for example, the beautiful picture of the little great horse rider Maria Gonzalez, who awakens all the tenderness of the world. These are pictures with a glimpse, full of feelings, hugs, gestures, greetings, toasts to friendship and of course the overwhelming joy that transmits our Fair of Fuengirola.



El presidente de la Peña Caballista, Eduardo López-Ayala, con Jesús Altamirano.  
*President de la Peña Caballista, Eduardo Lopez-Ayala, Jesus Altamirano.*



Pepe Ponce disfrutó de un día de lujo a caballo junto a su compadre Pepe Torrecilla de Écija y Jorge "Calima".  
*Pepe Ponce enjoyed a superb day riding alongside his friend Pepe Torrecilla from Ecija and Jorge "Calima".*



El veterinario Paco Fernández y su mujer Lourdes, elegantísima de gitana.  
*Veterinary Paco Fernandez and his wife Lourdes, very elegantly dressed.*



Perfil sonriente de una guapa amazona.  
*Profile of a beautiful smiling rider.*



Trinidad Cortés, junto a su prima M<sup>a</sup> del Mar Blanco, las dos muy flamencas.  
*Trinidad Cortez, with her cousin Maria del Mar Blanco, the two very flamenco.*



Lupión al fondo sentado, Luis Blanco de pie y Antonio Gómez en primer plano.  
*Lupión sitting at the back, Luis Blanco standing and Antonio Gomez in the foreground*





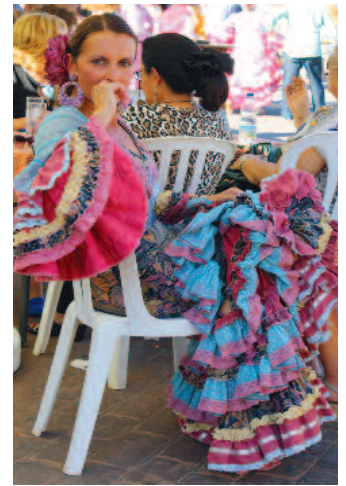
Fernando Rodríguez Rojas sentado a la mesa con sus dos hijos Paco y Belén, su nuera M<sup>a</sup> del Mar Parada y sus nietos Cayetana y Paquito.

*Fernando Rojas Rodriguez sat at the table with his two children Paco and Belen, his daughter in law María del Mar and his grandchildren Cayetana and Paquito.*



De dcha. a izda., Enrique Cano, Juan López-Ayala, Hugo Ruiz al lado de su primo Sacha Ruiz y Javier Mérida. ¡Comienza la noche!

*From Right. to Left., Enrique Cano, Juan Lopez-Ayala, Hugo Ruiz beside him his cousin Sacha Ruiz and Javier Mérida. The Start the night!*



Conchi Guerra, siempre espectacular, disfrutando de un momento de tranquilidad en la terraza de Los Caballistas.

*Conchi Guerra, always spectacular, enjoying a quiet moment on the terrace of Los Caballistas.*



La jineta más joven de la feria, María González, impecable y con mucho arte.

*The youngest rider of the fair, Maria Gonzalez, impeccable and with great skill.*



Sergio Ruiz y Javier González, caballistas con clase.

*Sergio Ruiz and Javier Gonzalez, riders with class.*



¡José López, un gran aficionado donde los haya!

*Jose Lopez, a big fan as they come!*



El simpatiquísimo Carlos Morales sentado al lado de Carlos Bertrán de Lis y su mujer Lourdes de la Puerta, su hijo Carlos, su nuera Esther y la madre de esta, Mari Carmen Martínez.

*The friendly Carlos Morales sat next to Carlos Bertran de Lis and his wife Lourdes de la Puerta, his son Carlos, his daughter in law Esther and her mother, Mari Carmen Martínez.*



CALLE MARBELLA, N° 4  
FUENGIROLA 29640 MÁLAGA  
952 197 439



# LA FERIA DE 2014



¡Y es que en feria hay que beber Tío Pepe, bien fresquito, como mandan los cánones! Matías Fernández y su hijo Paco junto al también Paco Gallardo.  
*When in the fair you have to drink Tío Pepe, nicely chilled, is how its done! Matías Fernández and his son Paco together with Paco Gallardo.*



¡Plantel de artistas! De izda. a dcha.: María, Elena, Mercedes y el pequeño Nono delante de ellas, junto a Marta y a su lado Nono grande.  
*What talent ! From left to right: Maria, Elena, Mercedes and the small Nono in front of her, and next to Martha big Nono.*

Detalle de un estribo y una espuela bien pavonados.  
*Closeup of a stirrup and a well-black oxide spur*



Dos alegres amazonas disfrutando de un día de feria a caballo.  
*Two cheerful riders enjoying a day riding in the fair.*



A caballo Cristóbal Porras, Salvador Díaz y José Varenzuela, ¡los tres magníficos!  
*On horseback Cristobal Porras, Salvador Diaz and Jose Varenzuela, the three magnificent!*



Uno de los matrimonios más entrañables de Fuengirola, Antonio Gómez y M<sup>a</sup> Rosa Vaquer. ¡Un brindis al amor que perdura en el tiempo!  
*One of the most endearing marriages of Fuengirola, Antonio Gomez and Maria Rosa Vaquer. A toast to love that endures all time!*



Nuestro querido fotógrafo colaborador Michael Lewin, junto a su sonriente mujer, Nel van Kesteren.  
*Our dear collaborating photographer Michael Lewin, with his smiling wife, Nel van Kesteren.*



Amigos a caballo.  
*Friends riding.*

# CERVECERIA GAMBOA MARISQUERIA



ABIERTO TODO EL AÑO | OPEN ALL YEAR  
C/ LAMO de ESPINOSA, nº1  
[www.cerveceriagamboamarisqueria.es](http://www.cerveceriagamboamarisqueria.es)  
Tlf. 951 39 64 65

# LA FERIA DE 2014



Cristóbal Cortés Bueno, muy sonriente, junto a su sobrino de perfil Nono Sánchez-Palencia Cortés.  
*Cristobal Cortes Bueno, smiling, with his nephew Nono Cortes Sanchez-Palencia.*



De dcha. a izda.: Susana Terriente, Salva Fernández, Jorge León, Raquel Iglesias, Antonio Amat e Inmaculada Burgos. ¡Muy enferiados!  
*From Right to Left; Susana Terriente, Salva Fernández, Jorge Leon, Raquel Iglesias, Antonio Amat and Immaculate Burgos. Very happy!*



Luisa García y Juan Mena, junto a tres de sus hijas y dos de sus nietas en una imagen muy dulce.  
*Luisa Garcia and Juan Mena, along with three of his daughters and two of his granddaughters in a sweet picture.*



¡Olé las flores bien puestas! Eva Picazo y Candela Altamirano, de gitana las dos y muy guapas, junto a David Fernández y Jesús Altamirano.  
*Olé well placed flowers! Eva Picazo and Candela Altamirano, both dressed very beautiful, with David Fernandez and Jesus Altamirano.*



Luis Blanco, un gentleman con distinción.  
*Luis Blanco, a gentleman with distinction.*



Lourdes y Bernardo, a quienes nunca les falta el humor, con la mayor de sus hijas, África.  
*Lourdes and Bernardo, who never lacks a sense humor, the her eldest daughter, Africa.*



Abanico en mano, la guapísima Paqui Rodríguez. ¡Quién tuvo, retuvo!  
*Fan in hand, the gorgeous Paqui Rodríguez.*



Juan Antonio Espinosa y Elena Gaspar. ¡Siempre nos alegra veros al menos un día en la feria!  
*Juan Antonio Espinosa and Elena Gaspar. We are always glad to see you at least one day at the fair!*



¡El cante bueno no puede faltar pero mucho menos en feria!  
*The good singing can not missed in the fair!*



La candidez de una mujer amazona.  
*The innocence of a lady rider.*



Imagen de detalle de un cochero sujetando bien las riendas. Al lado una guapa gitana.  
*Closeup image of a coachman holding the reins well. Besides a beautiful lady.*



Paco Fernández bailando por sevillanas con la bellísima Rosa María Leal.  
*Paco Fernandez dancing sevillanas with the beautiful Rosa María Leal.*



Antonio Serrano y Sophie Gooding, quienes comparten su pasión por el caballo.  
*Antonio Serrano and Sophie Gooding, who share their passion for horses.*



Eduardo López-Ayala, junto a los dos Antonios, Guerra y Carreño, respectivamente.  
*Eduardo Lopez-Ayala, along with the two Antonios, Guerra and Carreño, respectively.*



Nuestra ciudad presume de buenos caballistas.  
*Our city boasts about good horsemen.*



Concha Guerra y Belén Rodríguez, con la pequeña Elsa.  
*Belen Rodriguez and Concha Guerra, with little Elsa.*



*En Taberna Plaza Vieja puede degustar una amplia selección de platos típicos de la gastronomía malaqueña en Fuengirola.*

*Disponemos de una amplia y exquisita selección de vinos de la tierra que nuestros clientes aprecian especialmente.*

*Con una oferta formada por platos hechos siempre con ingredientes frescos y de gran calidad, el cliente puede elegir entre muchas opciones, encontrando una gran diversidad de productos diferentes.*



# LA FERIA DE 2014



Joaquín García, muy aficionado al enganche, junto a su yerno Jesús Jiménez, Asunción y Rocío.  
*Joaquin Garcia, very fond of carriage driving, along with his son in law Jesus Jimenez, Asimcoin and Rocío.*



Los retoños de Olivia y Vali. ¡Menudo par de gitanillos con más gracia!  
*The children of Olivia and Vali. What a funny couple of gypsies!*



Paco Rayo probando a su potro de la ganadería Salvador Cortés en feria junto a Hugo y la pequeña Candela también a caballo.  
*Paco Rayo trying his colt in the feria from the stud farm of Salvador Cortes with Hugo and small Candela also on horseback.*



Fotografía de Samuel, Patricia, Miguel, Lidia y Pedro nada más llegar a la feria.  
*Photograph of Samuel, Patricia, Miguel, Lidia and Pedro upon arrival at the fair.*

Paseo en el enganche. ¡Así la feria se vive de lujo!  
*A stroll on a carriage. This is the way to live the fair in luxury!*



Antonio Gómez y Cristóbal Belmonte compartiendo un rato de tertulia.  
*Antonio Gomez and Cristobal Belmonte sharing a little bit of chat.*



Pepe "Mármol" luciendo con arte el sombrero.  
*Pepe "Marble" showing the art of wearing a hat.*



Carmen Sáenz de Tejada y su amiga de toda la vida Pepa Clemente.  
*Carmen Saenz de Tejada and her friend Pepa Clemente friends for life.*



Ramillete de guapas mujeres. Marta Pérez, Lola Lara, Salomé Yelamos, Carmen López-Ayala, Lidia Oléa y Carmen Sáenz de Tejada. ¡Qué tiemble la feria de Fuengirola!  
*Bouquet of beautiful women. Marta Perez, Lola Lara, Salome Yelamos, Carmen Lopez-Ayala, Lidia Olea and Carmen Saenz de Tejada. Fuengirola fair will tremble!*



Belén Rodríguez e Ignacio Blanco. La felicidad se refleja en sus rostros.  
*Belen Rodriguez and Ignacio Blanco. Happiness is reflected on their faces.*



Mesón El Caballo, parada obligatoria. Andrés, siempre auténtico, junto a Pepe Ponce, Pepe Torrecilla y Jorge "Calima".  
*Meson El Caballo, an obligatory stop. Andres, always authentic, with Pepe Ponce, Pepe Torrecilla and Jorge "Calima".*



Ana Cano y las dos Kikas, mujer e hija de Juan María de la Cámara.  
*Ana Cano and the two Kikas, wife and daughter of Jean-Maria Camara.*



Más aficionados al caballo. Antonio al cuadrado junto a Sonia y Jesús.  
*More horse enthusiasts. Antonio next to Sonia and Jesus.*



Samuel Oliva, junto a su primo Emilio Cruces.  
*Samuel Oliva, together with his cousin Emilio Cruces.*



Luis Blanco y su hijo José Manuel, un brindis por la feria.  
*Luis Blanco and his son Jose Manuel, and a toast to the fair.*



La diseñadora de joyas Ángeles Leiva, junto a su suegro, Pepe Ríos, posando para la revista muy cariñosos.  
*The jewelry designer Angeles Leiva, along with her father in law, Pepe Rios, posing very affectionately for the magazine.*

ESTILISTA  
**M** Miguel Cabano

  miguelcabanoestilista

C/ Córdoba 5/N. fuengirola. T. 952 47 90 12



# LA FERIA DE 2014



Dos señoras radiantes, Mari Carmen y Conchi Guerra, junto a sus maridos Carlos González y Luis Blanco.  
*Two radiant ladies, Mari Carmen and Conchi Guerra, together with their husbands Carlos Gonzalez and Luis Blanco.*



Divertida imagen protagonizada por Eduardo López-Ayala, que se incorporó de improvisto a la foto de familia de Isabel Galán con sus tres hijos, Antonio, Conchi y Rosa; más Alicia Serrano, Kika Cotrina con su hija y Nerea Auzmendi.  
*Funny picture with Eduardo Lopez-Ayala, who got in without warning the family photo of Isabel Galan with her three children, Antonio, Conchi and Rosa; also with Alicia Serrano, Kika Cotrina with her daughter and Nerea Auzmendi.*



Rosario García y su hija Marta charlando con Maribel Gómez.  
*Rosario García and her daughter Marta chatting with Maribel Gomez.*



Nuestra feria, una de las que más caballistas congrega año tras año.  
*Our fair, one that attracts more riders year after year.*



Lourdes, la elegancia a caballo, al lado de su hermano Paco Rayo, Juan Carlos y Miguel Tirado Navarrete, el más sembrado de la feria, con la pequeña Vanesa Postigo a la grupa.  
*Lourdes, with elegance on her horse beside her brother Paco Ray, Juan Carlos Navarrete and Miguel Tirado, the seed of the fair, with small Vanesa Postigo sat behind.*

Gente más buena no cabe: José Manuel Cantos, Juan López-Ayala, nuestro querido Yiyi, que celebra sus 20 años en la Caseta de los Caballistas, y Hugo, ¡el number one!  
*People can not be more than good: José Manuel Cantos, Juan Lopez-Ayala, our dear Gigi, who celebrates 20 years in Los Caballistas, and Hugo, the number one!*



Diego, otro aficionado bueno al enganche, junto a su mujer Niebla y José Cuevas Cano.  
*Diego, another good carriage driver, with his wife Niebla and Jose Cano Cuevas.*



Antonio Tena y Ana Rojas anfitriones del matrimonio argentino Antonio y Margarita.  
*Antonio Tena and Ana Rojas, hosts for the Argentinean couple Antonio and Margarita.*



Pedro y Rocío, quien destaca por su estilo.  
*Peter and Rocío, who stands out in style.*





Romántica imagen de Eduardo López-Ayala y Laura Pozuelo.  
*Romantic picture of Eduardo Lopez-Ayala and Laura Pozuelo.*



¡La Tata puso boca abajo la Caseta de los Caballistas! Divertidísima foto de grupo de la familia Gómez Vaquer y todo aquel que pudo unirse, junto a La Tata tras su magnífica actuación.

*La Tata left those at Los Caballistas with their mouths open! A hilarious photo of the Gomez Vaquer family and anyone who could fit in it, together with the Tata after their magnificent performance.*



Uno de los mejores cocheros de Andalucía, Cristóbal Porras, y su mujer Kate Van Herbert, colaboradora de nuestra revista.

*One of the best coachmen of Andalusia, Christopher Porras and his wife Kate Van Herbert, a contributor to our magazine.*



¡Arrebato de cariño! Javier Santos y Pilar Cortés.  
*Outburst of love! Javier Santos and Pilar Cortés*



Antes de marcharse La Tata nos lanzó un cariñosísimo beso.  
*Before they left La Tata gave a big kiss.*



La ratoncilla de Trinidad, hincándole el diente a una magdalena.  
*Trinidad's little mouse, tucking into a cupcake.*



Otra mujer guapa de amazona.  
*Another pretty woman rider.*



Simpatiquísima instantánea de Carmen, Susana y Hugo, junto a los pequeños Huguito y Marina.  
*A lovely instance with Carmen, Susana and Hugo, with small Huguito and Marina.*



*La profesionalidad al servicio del comensal más exigente. Cuidando cada detalle para que su celebración, comida o cena resulte inolvidable.*

 **Restaurante Cortijo  
 Los Chalanés**

[www.cortijoschalanés.es](http://www.cortijoschalanés.es)  
[restaurantecortijoschalanés.es](http://restaurantecortijoschalanés.es)  
 C/ Platero Diego de Baena nº 44  
 29010 Málaga  
 Telf.: 952 61 86 06 – 692 600 599- 606 960 058

# XXXIX EXHIBICIÓN DE DOMA VAQUERA, ALTA ESCUELA Y ENGANCHES

Al igual que el año pasado, el domingo 4 de octubre a las doce del mediodía se celebrará la ya XXXIX Exhibición de Doma Vaquera y Alta Escuela "Ciudad de Fuengirola" en la Plaza de Toros, donde tendrá lugar también por la tarde, a las seis, la XXXIX Exhibición de Enganches, cuya entrada, en ambos casos, será de 4€. La falta de público el año pasado fue notoria. Atrás quedaron otras ediciones en las que no cabía ni un alfiler con los asistentes puestos en pie para aplaudir el carrusel de enganches que ponía punto y final al entonces concurso más antiguo de España. La exhibición de doma vaquera y alta escuela estuvo bastante bien en cuanto al nivel de los jinetes participantes pero extrañó la escasez de público, apenas si se registró un cuarto de plaza.

El reconocido jinete de Estepona Francisco Tineo actuó primero con una jaca torda colina mostrando el arte en el manejo del palo de la garrocha y después realizó una exhibición a pie con un caballo tordo a las riendas largas. Otro jinete importante, Miguel Ángel

Alconchel protagonizó un paso a dos a la vaquera muy lucido con su pequeño Álvaro, quien por la tarde actuó de nuevo esta vez con un enganche demostrando que afición no le falta. El director del centro ecuestre Dana, José González Guerrero, hizo una demostración en alta escuela con el caballo Gorrión. La elegancia en el albero del coso fuengiroleño llegó con la amazona Rocío González Mora y el caballo Galuso. Otra mujer, Gema Nadales, destacó también en su exhibición en clásica.

Ya por la tarde una veintena de enganches de todo tipo: araña, limonera, tronco, tresillos, a la cuarta, medias potencias y hasta seis caballos enganchados desfilaron por la Plaza de Toros de Fuengirola. Entre los participantes rostros conocidos de Fuengirola y Mijas como Salvador Jaime, acompañado por su mujer y su hijo, quien enganchó un tronco, al igual que otro aficionado como es Antonio Llamas. También pudimos ver una carretela, propiedad de Juan Manuel, tirada por una cuarta de caballos españoles.



Alzada de manos desde la doma a pie con las riendas largas.  
*The show of good hands dressage on foot with long reins.*



Antonio Llamas con un tronco a la inglesa de caballos españoles.  
*Antonio Llamas with a pair driven in English harness and Spanish horses.*



El jinete de Estepona Francisco Tineo realizó una exhibición a la garrocha con una jaca torda colina.  
*The rider from Estepona, Francisco Tineo making an exhibition with the pole on his grey horse.*

El director del centro ecuestre Dana, Jose Gonzalez Guerrero, en alta escuela con el caballo Gorrión.  
*The director of the equestrian center Dana, Jose Gonzalez Guerrero, in high school dressage with his horse Gorrión.*



Carretela propiedad de Juan Manuel tirada por una cuarta de caballos españoles.  
*A Carretela owned by Juan Manuel with a team of Spanish horses.*



# XXXIX EXHIBITION OF SPANISH DRESSAGE, HIGH SCHOOL DRESSAGE AND CARRIAGES

The same as last year, on Sunday the 4th of October at mid-day will start the XXXIX Exhibition of Spanish Dressage, High School Dressage "Fuengirola City" in the Bullring, where also in the afternoon at 6.00pm will be held the XXXIX Carriage Exhibition. The entrance charge will be 4€ for both events. The lack of public last year was noticeable. Gone were the days when you couldn't fit a cigarette paper in between the people when they were making a standing ovation at the end of the exhibition when all the carriages came into the bullring to make a carousel, in fact it is the oldest competition in Spain.

The exhibition of Spanish Dressage and High School Dressage was well attended by participants but what was strange was the shortage of public attendance, only a quarter of the bullring was occupied. The well-known rider Francisco Tineo from Estepona came on first riding his grey mare and demonstrating the art of controlling

the pole and after with a grey horse on foot and long reining. Another important rider is Miguel Angel Alconchel who rode synchronized with his young son Alvaro, who later that day came out driving a carriage, showing his enthusiasm in the equestrian world.

The director of the equestrian center Dana, Jose Gonzalez Guerrero made a super demonstration of High School dressage with his horse Gorrión. The very elegant rider Rocio Gonzalez Mora, riding her horse Galuso. Another lady rider, Gema Nadales, made a good exhibition in classical dressage.

In the afternoon at least more than twenty different types of carriages paraded inside the bullring, amongst them were some well-known faces from Fuengirola and Mijas like, Salvador Jaime accompanied by his wife and son, who was driving a pair, as well as Antonio Llamas. Also we saw a carreta carriage owned by Juan Manuel, with a team of Spanish horses.



Gema Nadales en doma clásica.  
*Gema Nadales in classical dressage.*



Francisco Tineo saludando al público al iniciar su actuación a las riendas largas.  
*Francisco Tineo waving to the crowd at the beginning his performance long reining.*



Miguel Angel Alconchel en doma vaquera.  
*Miguel Angel Alconchel in Spanish dressage.*



Paso a dos protagonizado por Miguel Angel Anconchel y su hijo más pequeño.  
*Synchronized riding starring Miguel Angel Anconchel and his youngest son Alvaro.*



Salvador Jaime junto a su mujer e hijo muy elegantes.  
*Salvador Jaime together with his wife and son, all very elegant.*

# Dos horas con José Manuel Gómez



José Manuel Gómez junto a la obra ya terminada del cartel anunciador de la Feria de Fuengirola 2015.  
*José Manuel Gómez by his finished work, the poster for the 2015 Fair of Fuengirola.*

Llegamos a la casa mata del célebre pintor José Manuel Gómez (Fuente Obejuna, 1940). En un alto de Cerrado del Águila tiene su refugio, con unas vistas espectaculares al mar y la Sierra de Mijas, donde habita junto con su mujer Rocío, una costarricense guapa, franca y dicharachera, con la que lleva compartiendo su vida más de cuarenta años. Un lugar idílico cuyo jardín y rincones de toda la casa rememoran la riqueza cultural y medioambiental del país centroamericano gracias a la pincelada artística esparcida con sutileza por su mujer. Me siento afortunada por entrar en su mundo y compartir con él unas horas de su valiosísimo tiempo. Un ser que es un genio vivo de la pintura moderna y barroca pero que a la vez se muestra como un hombre sencillo y afable.

Es el autor del cartel anunciador de la Feria de Fuengirola 2015 – es con éste el tercero que hace para su ciudad–, justo cuando se cumplen cincuenta años de su carrera pictórica. El gran maestro pinta para la ocasión a dos caballos, uno castaño y otro tordo, ataviados para la feria pastando plácidamente en la falda de la montaña sobre la que se eleva majestuoso el Castillo Sohail con el mar de fondo y un cielo salpicado de nubes. Pinta sobre un motivo que conoce a la perfección porque él antes montaba todos los días en feria. Él mismo, en una conversación distendida en el sofá de su estudio, nos relata cómo en otro tiempo se seguía el ritual, ahora rara vez visto, de llegar

a la feria y desmontar lo primero para pedirle a un limpiabotas que le sacara brillo a los botos. “Tu padre –refiriéndose al ganadero Salvador Cortés García– y yo éramos los únicos que lo hacíamos, traíamos a un mozo para que nos cogiera los caballos mientras que permanecíamos dentro en la caseta de Los Caballistas”, dice al tiempo que se sonrío con cierta mezcolanza.

El gran pintor –que creció rodeado de veterinarios como su padre, su tío y su abuelo– es desde niño un apasionado de los caballos. Un animal que para él lo es “todo, magnífico, bello, que ha transportado la cultura de la humanidad de un sitio a otro”. Siendo un chiquillo, a la edad de doce años, después de que les curasen en su casa de las heridas del campo o fueran castrados, aprovechaba la menor ocasión, y sin que nadie lo viera, los desataba deprisa de la argolla y se montaba en ellos para dar una vuelta. “Luego, me daban pocas hostias, cuando venía”, dice irónicamente. Pintar y montar. Así transcurría el tiempo ya en su madurez entre Fuengirola y Mijas, donde llegó a tener cinco caballos de su propiedad que cuidaba, montaba y herraba con sus propias manos. “Aquí no entraba un herrador”, apostilla. El artista nos descubre otra faceta oculta para muchos. Su cualidad para trabajar el hierro con un yunque y una ballesta de un Land Rover, golpeándolo una y otra vez, incesantemente hasta fraguar toda clase de cuchillos, espadas, sables... Artesanales con empuñaduras que son obras de

arte y que atesora con mimo en su estudio, que convertía frecuentemente en sede de reuniones para los caballistas. Tertulias en las que José Manuel volcaba todo su saber tras devorar los primeros libros de doma editados en Francia sobre la “equitación sabia” cuando en España aún no se había publicado nada sobre el arte ecuestre.

Su profundo conocimiento y su pasión por el caballo hicieron que el artista lo pintara de forma inédita –en nuestra pintura sólo hay cuatro obras ecuestres de Velázquez, pintor del siglo XVII que ha influido en su obra–, sacando así a la luz tres siglos de historia oculta en la que los monjes cartujanos criaron y cuidaron de los caballos de los que desciende la Yeguada la Cartuja-Hierro del Bocado. Fueron cuatro de sus óleos los que Correos –al igual que hiciera con otros artistas célebres como Miró, Dalí o Mingote– reprodujo en una serie de sellos “España 2000. Caballos Cartujanos” que se editó durante dos años consecutivos y la cual está actualmente agotada. Fue la época en la que los reconocimientos se sucedían día tras día.

Después le sobrevino una larga y tortuosa enfermedad, al principio diagnosticada como una simple sinusitis, que lo ha mantenido inactivo durante seis largos años en los que la fiebre no cesaba hasta que finalmente logró salir de ella gracias al acertado diagnóstico de la Clínica Navarra: diverticulitis infecciosa, y los cuidados de su mujer, sus hijos David, Manuel y Cristina; y los amigos más fieles como Rosa Larrinaga, nuestra vasca andaluza, vitalista y luchadora, de rompe y rasga.

A la pregunta de en qué momento se encuentra ahora el pintor, éste responde con entusiasmo ferviente que “¡igual que siempre! Ahora poseo toda la experiencia del trayecto de mi vida, me siento con energía, la inducción necesaria para hacer todavía cosas interesantes”. No nos cabe la menor duda. La riqueza creativa de este elocuente artista que recrea mundos soñados quizás en su infancia –como él mismo sospecha– ha sido objeto de elogio de los mejores críticos de arte del mundo como A.M. Campoy, quien sostiene que ante sus cuadros “pensamos en el mágico taller del Bosco en Bois-le Duc, en las babeles de Brueghel, en los tipos de Van Aken”. Sí, la pintura de José Manuel Gómez se equipara con la gran obra de los pintores flamencos, barrocos españoles y los modernos maestros y expresionistas de la Escuela de París.

José Manuel Gómez nos describe su proceso creativo como una auténtica aventura en la que se enfrenta al lienzo como si de un juego de niños se tratase, a ver qué ocurre. “Muchas veces he pintado cuadros que después se han transformado en algo completamente distinto”, nos desvela. Y así van emergiendo del pincel del artista –quien domina a la perfección la forma y el color– sus sueños oníricos, plagados de escenas irreales pero creadas con realismo y cargadas de sugestión, dando vida a una infinidad de personajes con carácter propio, algunos irónicos, otros cargados de dramatismo y otros más humorísticos absorbiendo por completo la atención del espectador. Su pintura es para examinarla al detalle. Sus cuadros invitan a sentarse



José Manuel Gómez es un apasionado del caballo al que ha pintado en numerosas ocasiones. *José Manuel Gómez is a horse enthusiast and has painted them many times.*



Rey Pobre, cuadro en la que se ve claramente la influencia de Picasso. *Rey Pobre a painting in which clearly shows the influence of Picasso.*



José Manuel ha pintado de forma inédita a los caballos cartujanos. *José Manuel has painted in an unprecedented way the Carthusian horses.*



Av. Conde de San Isidro, 55 (antigua Casa Flores)  
FUENGIROLA · Tel. 646 57 17 17



**EL CALLEJÓN**  
-TABERNA SELECTA-

C/ FRANCISCO CANO, 111 · ESQ. PLAZA SAN RAFAEL  
LOS BOLICHES · FUENGIROLA · TEL. 665 335 186

# MAESTROS CON ARTE

frente a ellos con una lupa en la mano y repasar una a una las escenas, que parecen que al instante van a arrancar en movimiento. Algunos experimentan la sensación de querer entrar a formar parte de los submundos que recrea el artista. Ocurre también, con su obra más barroca, –con predominio de los claroscuros y contrastes del color–, en la que el caballo adquiere una dimensión tan real que tienta a ser tocado con la mano para darle una palmada en la culata y desplazarlo al otro lado de la cuadra.

Dice el artista, a punto de cumplir sus 75 años, que se sienta “a trabajar con el espíritu más cristiano que existe en el trabajo, con la obligación de hacer mi cometido”. Ahora está inmerso en el dibujo y después del verano reanudará su obra con el lienzo. “Me gustaría morirme pintando”, comenta como si tal cosa, aunque reconoce que una de sus máximas es cuidarse para pintar. Reflexionando sobre el momento actual, arruga el entrecejo y sostiene que estamos ante “una sociedad que ha perdido el criterio y a la que todo le parece bueno”. Afirma que, como todo en la vida, en la pintura “existe demasiada tolerancia que hace que el verdadero profesional sea usurpado por toda una barbechera de mediocres que no es que te vayan a estorbar pero sí perturban a las personas”, en el sentido de que confunden y equivocan al ojo aprendiz. Anima pues a todo aquel al que le guste la pintura a preocuparse de verdad en ver “buena pintura” para así estar en condiciones de valorar qué es un buen cuadro y qué no lo es. “Nunca he sido una persona que se ha jactado de lo que soy”, dice, explicando con seriedad que cuando ha hablado con un pintor siempre ha tratado de fomentar su autoestima para ayudarle así a formar su carácter. Para él, un artista es “un señor imbuido de un concepto que no sabe de dónde le viene” y cuyo proceso creativo equipara con “la ciencia infusa si es que existe, un privilegio único de los artistas”. José Manuel Gómez ha llegado a preguntarse asombrado de dónde le viene el don de pintar si ninguno de sus ancestros dibujaba bien. “Picasso lo decía, el talento no se hereda se puede inducir”, como le sucede a su hijo Manuel, que ha visto pintar a su padre desde pequeño y “está realizando obras muy extrañas pero interesantísimas”. El será el encargado de renovar la página web [www.josemanuelgomez.com](http://www.josemanuelgomez.com) impregnándola de un aire moderno y mostrando en vídeos al artista en pleno proceso creativo de la obra, según nos contó.

Después de todo lo leído y escuchado de su propia voz se me antoja que su vida bien merece un buen guión cinematográfico. Estudió la carrera de Magisterio, tocaba el piano de oída y la guitarra, por lo que cuando la necesidad apremió, se hizo músico para ganarse la

vida creando su propio club Manhattan. Sin embargo, su vida cambió después de que un verano en Torremolinos una guapa francesa le invitara a París. Allí entró en un mundo fascinante. Inesperado totalmente. Su anfitrión era el famoso magnate de la cosmetología Yves Rocher. Pero aún algo más extraordinario sucedió aquellas navidades de 1964 en que al joven –que tenía desde niño un talento innato para el dibujo, sin apenas darle importancia– se le ocurrió regalar como algo más personal una maternidad de siameses hecha a plumilla y devolver así tanta generosidad recibida. Yves Rocher –quien conservó el cuadro en su despacho mientras vivió– se mostró rotundo. “Eso que tienes ahí –refiriéndose a su guitarra– lo vas a dejar y te vas a dedicar a pintar”, rememora aún con la perplejidad de entonces reflejada en su rostro. Aún hoy se pregunta cómo pueden suceder ese tipo de cosas. Así fue como José Manuel Gómez se convirtió en pintor, algo que de otra forma “es muy difícil que hubiera sucedido”, admite.

Dejó la música a un lado y comenzó a dar rienda suelta a lo que se convertiría en su obsesión: pintar. Lo hizo partiendo de cero. Totalmente autodidacta. En un lugar privilegiado como era la ciudad de París, paradigma de las libertades, donde la belleza, la cultura y el arte lo impregnaban todo. Vivía en un palacete francés –un auténtico castillo, los *château*, como lo denominan en Francia– cuya habitación era inmensa, con una ventana gótica “impresionante”, recuerda. Su día a día transcurría entre pinceles, lienzos y tubos descomunales de pintura Rembrandt, cuya calidad añora ahora el artista, que bebió de las fuentes de los maestros abstractos modernistas que exponían en la orilla izquierda del Sena. Sintiendo artista empezó a experimentar, huyendo de los grandes pintores del museo Louvre, consciente de que si lo visitaba “no cojo un pincel en mi vida”. Así fue como, al revés y al contrario que todos, empezó realizando una pintura moderna y abstracta para desembocar en una pintura académica y barroca. Fue algo mágico lo vivido por él en aquella época. Yves sintió siempre una consideración especial por José Manuel Gómez. Hasta el punto de ayudarle después, transcurridos los años, a sufragar los gastos de una costosa operación cerebral a su hermano al que cuida en su casa con su mujer.

Quienes lo conocen íntimamente y siguen su trayectoria aseguran que el gran pintor versátil atraviesa ahora uno de sus mejores momentos creativos. Obras que verán la luz y que con orgullo y regocijo de su creador entrarán a formar parte de la escogida selección de cuadros que forman la historia de la pintura de nuestro país.

## Lo que más le gusta hacer es

Cocinar. Me encanta, soy un “cocinilla”.

## Y lo que menos le gusta hacer

Una cama. Me cuesta mucho trabajo, mi mujer me llama para colocar las sábanas y acaba echándome de la habitación porque dice que soy muy torpe.

## Necesita dormir

Porque duermo mal. Tengo un problema de insomnio crónico.

## Su comida preferida

El arroz.

## La bebida

Cuando era caballista, el whisky. Recuerdo con tu padre que cuando íbamos a tomarnos un whisky siempre pedíamos Chivas y si no había, no nos tomábamos el whisky. Ahora me encanta tomar cerveza.

## Un viaje

A ningún lado

## Un plan en mente

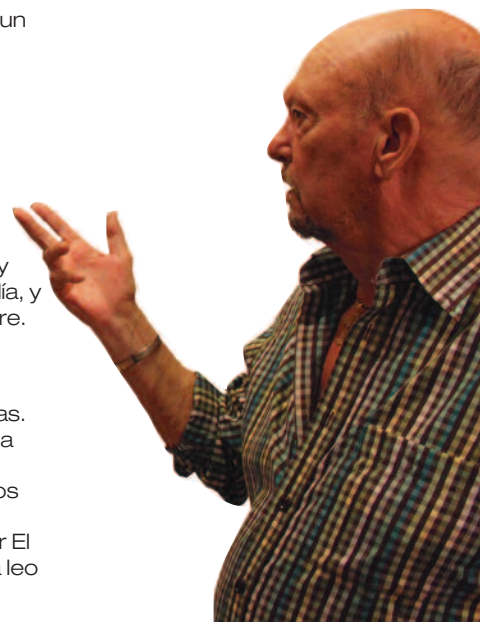
Terminar de arreglar esta casa, hacerme un gimnasio y transformar el cañizo de la entrada en un porche donde disfrutar en invierno.

## Un día normal en su vida

Me levanto y lo primero que hago es mi gimnasia, después desayuno, me siento en la mesa de dibujo o en el caballete hasta la hora del almuerzo. Soy *gourmet* y *gourmand*, puedo comer siete veces al día, y por la noche, a las diez, ya estoy en el catre.

## Y leer

Mucho. Leo todos los días dos o tres horas. Me gusta mucho la historia real y la historia novelada. Ahora estoy leyendo a García Márquez. Me he leído todos sus pequeños libros y ahora estoy con “Cien años de soledad”. Cuando termine voy a empezar El Quijote, pero estudiándolo, porque ahora leo para retener.



Panadería

Hnos. Luna

Camino El Campanales - Finca El Malagueño  
Calle Moscatel - MIJAS COSTA  
605 830 573 / 605 830 575



Catering Rafael Morales

Calle Rafael Alberti, 141 41580 Casariche - Sevilla

95 521 83 66

Catering para todo tipo de eventos en Sevilla



[cateringrafaelmorales.es](http://cateringrafaelmorales.es)



La Peña Los Caballistas les invita  
a conocernos y les desea

FELIZ FERIA 2015



- Clases de Equitación para todos los niveles
- Desde inicio hasta competición
- Niños y adultos
- Doma Clásica impartida por el jinete Olímpico José Daniel Martín Dockx
- Salto por el entrenador Samuel Oliva
- En Julio y Agosto...

¡Campamento de Verano!

PONY CLUB

Para los más pequeños contamos con un PONY CLUB, en el que podrán aprender a montar al mismo tiempo que jugar y divertirse

HIPÓDROMO COSTA DEL SOL  
Urbanización El Chaparral, s/n  
29649 Mijas Costa (Málaga)  
607 223 872  
687 042 218  
952 592 700



# A couple of hours with José Manuel Gómez



We arrived at the house of the famous painter Jose Manuel Gomez (Source Obejuna, 1940). On the top of the hill in Cerrado del Aguila is his refuge, with spectacular views of the sea and the Sierra de Mijas, where he lives with his wife Rocio, beautiful, frank and witty, with whom he has shared his life with over forty views. An idyllic place with a house full of culture and environmental richness with a subtlety from Central America thanks to the artistic touch by his wife. I feel lucky to enter their world and share with him a few hours of their valuable time. A person who is a living genius of modern and Baroque painting but at the same time is shown as a simple and affable man.

He is the painter of the poster for the 2015 Fair of Fuengirola with this one it makes it the third one that he has painted for the city-. Just as is the fiftieth anniversary of his artistic career. The great master painted for the occasion two horses, one brown and one grey, dressed for the fair grazing peacefully in the foothills of the mountain on which stands the majestic castle Sohail with the sea in the background and a sky dotted with clouds. Painted about a subject that he knows perfectly well because before he rode every day at the fair. He starts to tell us in a relaxed conversation sitting on the sofa of his study how once was the ritual, now rarely seen, to reach the fair and dismount and get a shoeshine to polish their boots. "Your father he says referring to the horse breeder Salvador Cortes Garcia and I were the only ones who brought a groom to take our horses while we stayed in the bar Los Caballistas, (The Horsemen)," he says as he smiles.

The great painter, who grew up surrounded by veterinarians as his father, his uncle and his grandfather and since a child he is passionate about horses. An animal is for him "everything, magnificent, beautiful, which has transported the culture of humanity from one place to another." As a boy, at the age of twelve, after the horse would be healed at home the wounds or in the field after castration, he took advantage of every opportunity, without being seen, to untie them quickly to get on and go for a ride. "Then they would give me a few wallops, when I came back," he says ironically. Painting and riding. So the time passed and by the time reached maturity I had five horses in Fuengirola and Mijas, which I owned looked after, rode and shod with my own hands. "No farrier came here," he adds. The artist reveals another hidden facet of many. His ability to work with iron and using a chassis of a Land Rover, and beating it again and again, endlessly making all kinds of knives and swords ... crafted with handles these were works of art and treasures made with love from his studio, which frequently became a place to host meetings for the horsemen. Gatherings in which José Manuel spoke of all his knowledge after devouring the first books published in France about dressage and "wise riding" which in Spain had not yet been published anything about the equestrian art.

His deep knowledge and passion for the horses made the artist paint in an unprecedented way, of paintings there are only four equestrian works from Velázquez, a painter of the seventeenth century who has influenced his work-and exposing three centuries hidden history in which the Carthusian monks bred and cared for the horses originating from the Stud Cartuja-Hierro del Bocado. There were four of his oil paintings which the Post Office, reproduced in a series of stamps "Spain 2000 as they did with other famous artists such as Miró, Dalí or Mingote. Carthusian Horses" which was published for two consecutive years and which are now currently sold out. It was the time when recognitions were happening day after day.

Then he fell into a long and tortuous disease, initially diagnosed as a simple sinusitis, which had made him inactive for six long years when the fever did not stop until he finally managed to get over it thanks to the accurate diagnosis from the Navarra Hospital: diverticulitis infectious, and with the care from his wife, his children David, Manuel and Cristina; and the most faithful friends like Rosa Larrinaga, our Andalusian Basque lady, lively and feisty.

When I asked at what point is he now, the painter responds with fervent enthusiasm " the same as always! I now have all the experience of the journey of my life, I feel energized, still needing to make things interesting. "We do not doubt. The creative wealth of this eloquent artist who recreates dream worlds perhaps in his childhood as he himself suspects that has come under praise from the best art critics of the world like A.M. Campoy, who argues that in front of his paintings " we think of the magical workshop from Bosco in Bois-le Duc, in the Babels Brueghel the types from Van Aken". Yes, paintings from Jose Manuel Gomez are equated with the great works of the Flemish baroque and masters of modern Spanish art and expressionist of the School of Paris.

Jose Manuel Gomez describes his creative process as an adventure in which he faces the canvas like child's play, and see what happens. "I've often painted pictures which are then transformed into something completely different," he reveals. And so emerging from the brush of the artist, who dominates perfectly shape and colour- his dreams, but revealing unrealistic scenes created with realism and full of suggestion, giving life to a multitude of characters with their own character, some ironic others loaded with drama and more humorous completely absorbing the viewer's attention. His painting is to be examined in detail. His paintings invite you to sit in front of them with a magnifying glass in one hand and review one by one of the scenes, and then they look like they will instantly start moving. Some experience the feeling of wanting to become part of the underworld that recreates the artist. Also it occurs, with his most baroque work, with predominance of color-contrasts, where the horse acquires a real dimension to almost entice you to touch it and pat it on its rump and move it to another side of the stable.

Says the artist, who is about to turn 75 years, he feels "to work with the Christian spirit that exists at work, and to do what I am meant to do". Now he is immersed in the drawing after the summer and will resume work on the canvas. "I would like to die painting," he says just like that, while acknowledging that he has to take care of himself to paint. Reflecting on the present moment, he frowns and says that this is "a society that has lost the criteria and that everything looks good. Therefore he encourages anyone who likes painting really and to see "good painting" in order to be able to assess what a good picture is or and what is not. "I've never been a person who has boasted of what I am," he says, explaining that when seriously talking to a painter he has always tried to encourage self-esteem in order to help build their character. For him, an artist is "imbued lord of a concept of ideas that one does not know where it comes from" which creative process is equated with the "infused knowledge if it exists, a unique privilege for the artists". Jose Manuel Gomez has come to wonder in amazement where he gets the gift of painting as none of his ancestors drew well. "Picasso said, talent is not inherited can be made," like what has happened with his son Manuel, who has been painting since a child and "is doing very strange but interesting works." He will be responsible for renewing the website [www.josemanuelgomez.com](http://www.josemanuelgomez.com) giving it a modern air and showing videos



### What I most like to do

Cook. I love it, I am a "cook".

### And what do you like least like

Making a bed. I find it hard work, my wife calls me to place the sheets and ends up throwing me out of the room because she says I'm very clumsy.

### You need sleep

Because I sleep badly. I have a chronic insomnia.

### Your favorite food

Rice

### The drink

The drink I enjoyed was whisky when I was a horseman. I remember when your father and I used to have a whisky we would always ask for a Chivas whisky and if there was not, we do not drink any whisky. Now I love beer.

### A trip

To nowhere

### A normal day in your life

I wake up and the first thing I do is my gym, after breakfast, I sit at the drawing board or easel until lunchtime. I am a gourmet and gourmand, I can eat seven times a day, and at night at ten and I'm in bed.

### My future plan in mind

Finish fixing this house, make a gym and transform the entrance into a porch to enjoy in the winter.

### And read

A lot. I read every day two to three hours. I really like real history and historical novels. Now I'm reading García Márquez. I've read all of his little books and now I'm with "One Hundred Years of Solitude." When I have finished, I will start to study Don Quixote because now I read to retain.



José Manuel Gómez comenzó su carrera de pintor en París. José Manuel Gómez began his career as a painter in Paris.

El pintor, junto a uno de sus cuadros en los que el caballo y los monjes cartujanos son protagonistas. The painter with one of his paintings in which the horse and the Carthusian monks are protagonists.

of the artist in the creative process in his work, as he explained to us.

After all I have read and heard from his own voice seems to me that his life is well worth a good screenplay. He studied law, played the piano and guitar, so that when he needed to make a living he created a musical band of his own the Manhattan club. However, his life changed after a summer in Torremolinos where he met a pretty French girl who invited him to Paris. There he entered a fascinating world. Totally unexpected. His host was the famous cosmetic businessman Yves Rocher. But something even more extraordinary happened that Christmas 1964 when he had since his childhood an innate talent for drawing, with barely giving it a second thought made a more personal gift and painted a picture. Yves Rocher, who kept the painting in his office whilst alive- was emphatic. "What you have there -meaning his guitar and he continues to say that I must leave my guitar as you are going to devote yourself to painting" even recalls with perplexity which is reflected on his face. Still wondering how can such things happen. This was how Jose Manuel Gomez became a painter, something that otherwise "it is very difficult to have happened," he admits.

He left music aside and began to unleash what would become his obsession to paint. He did it from scratch. Completely self-taught. In a

privileged place as it was the city of Paris, place of freedom, where beauty, culture and art were pervasive. He lived in a French chateau -a real castle, the château, as they call in France whose rooms was huge, with "stunning" gothic windows, he recalls. His day to day passed between brushes, canvas and paint tubes like those of Rembrandt, whose quality now longs for the artist, who drank from the sources of abstract modernist teachers expounding on the left bank of the Seine. Feeling artistic he began experimenting, fleeing from the great painters of the Louvre museum, aware when he visited " he had not pick up a brush in his life." That's how all backwards it began, making a modern and abstract painting to meet with an academic and Baroque painting. It was magical as he lived at the time. Yves always felt a special consideration for Jose Manuel Gomez. So much help that even after years, he paid to cover the cost of an expensive brain operation for his brother who Jose looks after at home with his wife.

Those who know him and followed his career closely say the great versatile painter is now going through one of its best creative moments. Works that will be released with pride and joy from the creator will become part of a chosen selection of paintings that will form the history of painting in our country.



## CENTRO ECUESTRE EQUESTRIAN CENTER

Carretera Cerrado del Águila, s/n  
29649 Mijas Costa (Málaga)  
tel: 952 47 60 08  
móvil: 645 99 97 97  
info@hipicaacebedo.com  
www.hipicaacebedo.com



Doma  
Pupilaje  
Clases de Equitación desde todos los niveles  
Rutas por el campo

Dressage  
Livery  
Lessons for all ages and level of riders  
Rides out in the country



# FLASHES DEL PASADO / FLASHES FROM THE PAST

## Amores queridos, amores reñidos / Cherished Love, quarreled love

El amor. La fuerza que mueve el mundo. Tan fácil y tan difícil a la vez. En esta ocasión queremos rendir un merecido homenaje a la historia de amor de nuestros padres. Algunas aún perduran en el tiempo y se han hecho grandes y fuertes, sólidas como el roble, otras se truncaron en el camino pero igualmente merecen ser recordadas y elogiadas porque hubo una vez amor verdadero. ¡Un brindis por el amor!



Love. The force that moves the world. So easy and yet so difficult at the same time. On this occasion we pay tribute to the love story of our parents. Some love still last in time and have grown strong, solid like an oak, for some others their road took a different direction but also deserve to be remembered and praised because once it was true love. A toast to love!



Baile en pareja entre Matías Fernández Saenz de Tejada y Paqui Rodríguez Ariza. *Dancing together Matias Fernandez Saenz de Tejada and Paqui Rodriguez Ariza.*



Escapada romántica de los entonces recién casados Ernesto García Aznar y Elisa Palma Robles. *Romantic getaway for newlyweds then Ernesto Garcia Aznar and Elisa Robles Palma.*



Comida campestre de unos jovencísimos novios José Luis Martínez Ortiz y Chencha. *Picnic with a very young couple José Luis Martínez Ortiz and Chencha.*



María Leiva Jaime elegantísima luciendo la mantilla española junto a su esposo Antonio Ortega Martín. *María Jaime Leiva very elegant wearing the Spanish mantilla with her husband Antonio Ortega Martin.*



La mirada de dos enamorados, Salvador Cortés y María Dolores Bueno. *The look of two in love, Salvador Cortés and María Dolores Bueno*



El carismático Pepe Ríos González junto a su mujer Romana Cuevas Moreno. *The charismatic Pepe Rios González with his wife Romana Cuevas Moreno.*



Nuestro querido Cayetano Antonio Gómez conquistando a su mujer Rosa Vaquer, espléndida. *Our dear Cayetano Antonio Gomez conquering his wife Rosa Vaquer, how splendid.*



Brindis entre nuestro añorado Pepe Serrano y Carmina. *Toast between our adored Pepe Serrano and Carmina.*



Cristóbal Belmonte y Angela Roldán dos rostros de cine. *Christopher Belmonte and Angela Roldan two faces as if they were from a film.*



Cena de tres matrimonios super amigos Salvador y Loles, Joaquín y Rosa, José Manuel y María Victoria. *Dinner three couples and friends Salvador and Loles, Joaquín and Rosa, José Manuel and María Victoria.*



Paco Rayo y Lola Morales en la única atracción de entonces La Ola. *Paco Rayo and Lola Morales then on the only attraction, The Wave.*



José Luis Martín Lorca y Lis Bierbrauer de gala. *José Luis Martín Lorca y Lis Bierbrauer partying*



La mirada cómplice de María Teresa Valle y su marido Justo Pérez Saavedra.  
*The complicity of Maria Teresa and her husband Justo Valle Pérez Saavedra.*



La simpatía de Esteban Cotrina y Pura.  
*The lovely Esteban Cotrina and Pura.*



Viaje a Roma de Pepe Guerra e Isabel Galán para ver a su Santidad el Papa.  
*Travel to Rome Pepe Guerra and Isabel Galan to see his Holiness the Pope.*



Luis Blanco y Conchi Guerra, admiración el uno por el otro.  
*Luis Blanco and Conchi Guerra, admiration one for the other.*



Fernando Rodríguez Rojas con una guapísima Regina Marquez Valbuena a la grupa.  
*Fernando Rodríguez Rojas photo with a pretty Regina Marquez Valbuena on the back.*



La amistad de dos parejas, Salvador y Toñi junto a Raquel y nuestro querido Ramiro, al que siempre recordaremos.  
*The friendship of two couples, Salvador and Toni with Raquel and our beloved Ramiro, who will always be remembered.*



Una pareja de película, Charlotta Hallberg y Cristóbal Belmonte.  
*A couple looking amazing Christopher Belmonte and Charlotta Hallberg.*



Pilar Reinoso Moreno estupenda de gitana junto a su marido Alfonso Ramírez García.  
*Pilar Reinoso Moreno Super in typical costume with her husband Alfonso Garcia Ramirez.*



El maestro Antonio José Galán de fiesta con su mujer Mariló radiante.  
*The teacher Antonio José Galán partying with his wife Mariló radiant.*



¡Salvador Fernández y Paqui Ariza en los coches de choque, divirtiéndose como niños! Salvador Fernández and Paqui Ariza driving the bumper cars and enjoying themselves like children!



Antonio Sánchez-Palencia Martínez y Rosario García Castaño juntos a caballo por El Rocío.  
*Antonio Sanchez-Palencia Martinez and Rosario Garcia Castano riding together in the Rocio.*



Los hermanos Alfonso, Alicia e Isabel Galán junto a nuestro querido y siempre recordado Luis Villalobos de la mano de su mujer Rosalín y Rosa Larrinaga junto a un amigo de Pamplona.  
*The brother and sisters Alfonso, Alicia and Isabel Galan with our beloved and always remembered Luis Villalobos holding the hand of his wife Rosalín and Rosa Larrinaga and with a friend from Pamplona.*



Apasionado abrazo de Eloisa Valverde y Manuel López-Ayala.  
*A passionate embrace from Eloisa Valverde and Manuel Lopez-Ayala.*

# Tarifa, aires de libertad

Cojo el coche y enfilo la N-340 dirección a Cádiz. No importa como vaya, sola o acompañada de mis cuatro jadorables a rabiar!, siempre siento la misma sensación de libertad al pasar por la puerta del Mesón de Sancho, un refugio ideal donde habita la paz y la tranquilidad. Comienzan las curvas y asoman impetuosos los molinos de viento confiriéndole al paisaje una imagen singular. De frente, la espectacular fotografía del continente africano, aparentemente tan cerca pero distante y separado por dos mares, el Mediterráneo y el Atlántico que se abrazan. Comienzo a descender observando de un lado el verde intenso de las montañas rocosas de la Sierra de los Alcornocales y de otro las inmensas dunas de arena dorada que terminan donde inicia el mar su paleta de azules, verdes y turquesas bajo el suave celeste del cielo despejado.

Hay que realizar una breve parada en El Porro para comprar su pan negro recién salido del horno de leña. A la mañana siguiente recibiremos nuestra recompensa saboreando una crujiente tostada con aceite de oliva, tomate triturado y jamón. Hoy toca playa así que nos vamos dirección a las ruinas de Bolonia hasta el final donde tras cruzar tres restaurantes típicos de la zona nos adentramos en la arena después de curiosear las gargantillas de cuero y pulseras de piedras que hace un sabio y filósofo del lugar llamado Edu y que resulta entrañable.

Descansar a la sombra, tomar un poco el sol, zambullirse en el agua, jugar a las paletas, deslizarse con la tabla sobre las olas y, lo más, subir hasta la cima de las dunas para contemplar la vista panorámica desde lo más alto y después bajar rodando cuesta abajo todo

Comienzo a descender observando de un lado el verde intenso de las montañas rocosas de la Sierra de los Alcornocales y de otro las inmensas dunas de arena dorada que terminan donde inicia el mar su paleta de azules, verdes y turquesas bajo el suave celeste del cielo despejado.

lo deprisa que la inercia nos deja caer. Es lo más divertido. Una vez a orillas del mar, entre las rocas, existe un barro que al mezclarlo con agua y expandirlo por todo el cuerpo resulta una exfoliante fantástica que tras su aclarado deja la piel tersa y suave como si se tratase de alta cosmética. Merece la pena probarlo.

Después de tanto ejercicio seguro que se nos abre

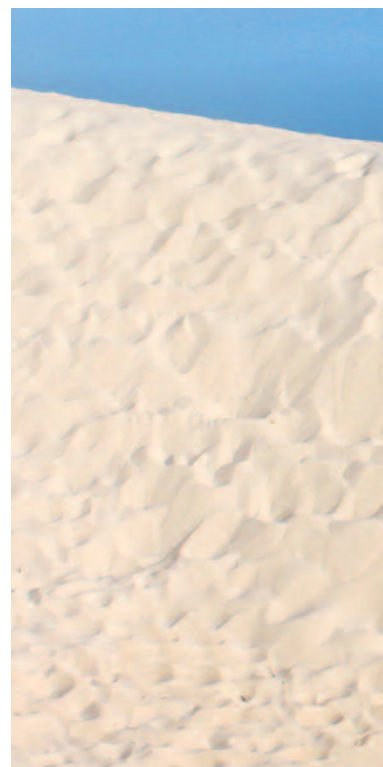
el apetito. Obligatorio pedir las ortiguillas del mar, el atún rojo a la plancha o encebollado, un solomillo bueno de retinto o un capricho, bogavante a la plancha, que hoy es un día especial, por lo que os sugerimos el Restaurante El Campero. Por la tarde, tras un intenso día de playa recalamos en El Chiringuito, de ambiente *chill*

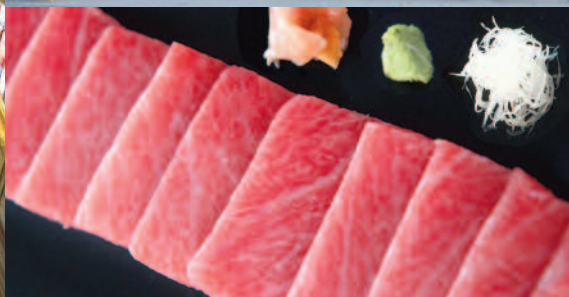
La Iglesia de San Mateo merece una visita. Unos minutos de recogimiento interior nos harán bien al tiempo que admiramos la belleza arquitectónica del templo con sus magníficas bóvedas de crucería.

*out*, desde el cual admirar la maestría en el kitesurf de los más intrépidos y uno de los espectáculos más increíbles de la vida, el atardecer. Contemplando la puesta de sol mientras tomamos recostados un mojito o simplemente un café o un té nos sentiremos dichosos y en gratitud con la vida. Nos levantamos con sensación de plenitud para recorrer las alegres callejuelas de Tarifa.

El punto de partida siempre es el mismo, el arco de la ciudad donde se puede leer la leyenda: "Muy noble muy leal y heroica ciudad de Tarifa ganada a los moros reinando Sancho IV El Bravo en 21 de septiembre de 1292". Nada más bajar la calle de Nuestra Señora de la Luz descubriremos un lugar especial, Café 10, donde sirven unos creps ¡delicius!. Otra opción para cenar después de "picar" en alguna de las tiendas abiertas hasta bien entrada la noche es el restaurante La Morería que nos transportará realmente al ambiente exótico de Marrakech. Una pizza en La Tribu o unas raciones de pescaito es otra alternativa también muy apetecible.

La Iglesia de San Mateo merece una visita. Unos minutos de recogimiento interior nos harán bien al tiempo que admiramos la belleza arquitectónica del templo con sus magníficas bóvedas de crucería. A la salida no podemos resistir la tentación de comprar un surtido de dulces en la pastelería Bernal para el día siguiente ¡no los hay mejores! Y concluimos nuestro paseo en la heladería La Fragola. En las sillas de colorines de la terraza de afuera o bien sentados en su acogedor interior endulzaremos el paladar con un helado artesano al tiempo que nos preguntamos cuál será el destino de nuestra próxima escapada.





RELAX

# Tarifa, Air of Freedom



Driving the car and heading on the N340 direction Cadiz. No matter how you go, alone or with my four wildly adorable children !, you can always feel the same sense of freedom going through the gateway of the Meson de Sancho-an ideal retreat which breaths peace and tranquility. Driving around the bends start looming impetuous windmills making a picture landscape. In front, the spectacle of the African continent, seemingly so close but yet so distant and separated by two seas, the Mediterranean and Atlantic. Starting descending and on one side you see the deep green of the rocky mountains of the Sierra de los Alcornoques and another side the immense golden sand dunes that end where the sea begins with a palette of colours blue, green and turquoise under the heavenly clear blue sky .

You have to make a stop in El Porro to buy their black bread fresh from the oven. The next morning our reward will be tasting crispy toast with olive oil, with crushed tomatoes and ham. Today it's beach so we go towards the ruins of Bologna to the end where after crossing three typical restaurants in the area we enter the sand after browsing at leather chokers and bracelets with stones made by a wise and endearing philosopher place called Ricardo. Resting in the shade, or get some sun, or dive into the water, playing paddle, on a body board on the waves and, most, climb to the top of the dunes to contemplate the panoramic view from the top and then rolling downhill as fast as you can. It's the most fun. Once at seashore, in between the rocks, there is a mud that when mixed with water it expands and used on the body makes a fantastic exfoliant and then after rinsing it leaves the skin smooth and soft as good as expensive cosmetics. Worth a try.

After so much exercise it opens the appetite. It is almost obligatory to eat sea food , bluefin tuna with grilled onions a good sirloin retinto or as a whim, grilled lobster, which today is a special day, so suggests the restaurant El Campero. In the afternoon, after an intense day on the beach we head back to the beach bar, with a chill out atmosphere and from where you can admire the mastery of kite surfing of some of the most intrepid and one of the most amazing shows of life, the sunset. Watching the sunset while drinking a mojito lying or just a coffee or tea we can feel happy and grateful with life. We get up with a feeling of fullness and walk around the cheerful streets of Tarifa. The starting point is always the same, the arch of the city where you can read the legend "Very noble and very loyal heroic city of Tarifa won from the Moors whilst reigning Sancho IV El Bravo on September 21, 1292". Just down the street from Nuestra Señora de la Luz we discover a special place, Café 10, serving delicious crepes !. Another option for dinner is "snacking" in any of the open shops staying open until late at night, the Morería restaurant that really take us to an exotic atmosphere of Marrakech. A pizza in La Tribu or some portions of fried fish in the square ... in the restaurant .... It is also another very appealing alternative.

The Church of San Mateo is worth a visit. Minutes inside and we take in with admiration the architectural beauty of the temple with its magnificent vaults. On the way out we can not resist the temptation to buy an assortment of sweets in the pastry shop Bernal there are none better! We end our tour at the ice cream parlor La Fragola. Sitting on their pretty painted chairs on the terrace outside or sitting in their cosy interior we sit to have a homemade icecream to sweeten our palate while we wonder what the fate of our next escape will be.



# Fuen Hielo

Principal distribuidor de hielo comercial para la Costa del Sol

**HIELO A DOMICILIO / ICE DELIVERY**

 **645 405 454**

SERVICIO ESPECIAL HOSTELERÍA

[www.fuenhielo.com](http://www.fuenhielo.com)



**MUDANZAS**  
**FUENGIROLA**  
NACIONAL - INTERNACIONAL

**GUARDAMUEBLES**  
MUDANZAS - TRANSPORTES - MONTAJES  
SERVICIO DE MAQUINA MONTAMUEBLES  
VENTA DE MATERIAL DE EMBALAJE

**TRABAJO DE CALIDAD, AL MEJOR PRECIO...**

# RECOMENDACIONES DE LA REVISTA

## CENTROS ECUESTRES

### Acebedo

Ctra. Cerro del Aguila, s/n, 29649 Mijas Costa



Antonio Serrano Silva dirige Hípica Acebedo, que ofrece en las instalaciones de un cortijo andaluz, con 24 boxes, dos pistas y un picadero, clases de equitación para todos los niveles, en grupo o particulares; doma y entrenamiento de potros y caballos de todas las razas; así como el pony club para niños desde los 3 años. Además, organizan fiestas de cumpleaños, paseos a caballo por el campo, campamentos de equitación y concursos de doma clásica.

Teléfonos: 952 47 60 68 / 645 99 97 97

[www.hipicaacebedo.wordpress.com](http://www.hipicaacebedo.wordpress.com)

info@hipicaacebedo.com

### El Cartujano

Camino de Campanales, 71, 29651 Mijas Costa



Se trata de una finca típica andaluza donde se pueden celebrar todo tipo de eventos. Destaca por su espectáculo ecuestre, que se celebra desde febrero hasta noviembre incluidos, bajo la dirección de la familia Sánchez, que conserva las tradiciones y costumbres andaluzas. Ofrecen además clases de equitación para todas las edades y niveles, doma, alquiler de boxes y pupilaje, salidas al campo, excursiones de varias horas, transporte equino, venta de caballos, enganches para boda...

Teléfonos: Silvia Sánchez 696 665 992

[www.elcartujano.com](http://www.elcartujano.com)

info@elcartujano.com

### El Castillo

Ctra. de Cádiz, Km 207. Urb. Marina del Sol  
29649 Mijas Costa



Fundado en 1960 por Salvador Jaime, este centro ecuestre ofrece rutas a caballo de día y de noche, venta de caballos y clases de equitación para todos los niveles. Como atractivo celebran durante todo el año un espectáculo flamenco la noche del viernes a las 21,30 horas y desde mayo a octubre ofrecen también al visitante un espectáculo ecuestre el viernes por la noche a las 22,30 horas. Además, posee un restaurante y una guarnicionería en la Cala de Mijas.

Teléfonos: 952 47 27 80 / 676 57 17 19

[www.establoelcastillo.com](http://www.establoelcastillo.com)

establoelcastillo@hotmail.es

### El Hinojal

Ctra. De Entrerriós, s/n La Cala de Mijas



El objetivo principal del Centro Hípico El Hinojal es la formación de jinetes y caballos desde su fase de inicio hasta la competición al más alto nivel en la disciplina de Doma Clásica. Al frente del mismo está Isidro Maldonado Espinosa, con más de 20 años de experiencia y títulos como el de Campeón de Andalucía en 1993, y su hijo Isidro Maldonado Rodríguez, galardonado también con la medalla de bronce en el Campeonato de España, siendo el primer andaluz en conseguir una medalla en un Campeonato de España de menores y lo hizo en la categoría de juvenil con el caballo pura sangre inglés Rousseau.

Teléfono: 667 743 449

[www.elhinojal.org](http://www.elhinojal.org)

info@elhinojal.org



## Finca Kriminalina

A-7053, Camino de Coín, Km 8. Mijas Costa



Es un centro ecuestre familiar en el cual se puede practicar salto, doma, clases de equitación y salidas al campo guiadas. Además, su responsable, el biólogo Ángel Mora, ofrece asesoramiento y rehabilitación de conducta equina.

Teléfono: 656 87 45 90

[www.fincakriminalina.com](http://www.fincakriminalina.com)

amorarojas@hotmail.com

## La Albahaca

Avda. La Atalaya, Buzón 55, Parcela 57  
29650 Mijas Costa



Este centro ecuestre está especializado en la Doma Vaquera ofreciendo a sus clientes los servicios de doma, pupilaje y clases de equitación. Su máximo responsable, Manolo Alconchel, ha sido finalista tres años consecutivos: en 2010, 2011 y 2012, en el Campeonato de España, quedando también finalista en 2010 en la Copa del Rey y en quinta posición en el Campeonato de Europa en Milán. Actualmente, entrena a jóvenes que compiten a nivel territorial.  
Teléfono: 610 28 54 04

## Samuel Oliva

Hipódromo Costa del Sol, Mijas Costa



Posee unas instalaciones incomparables dentro del Hipódromo Costa del Sol con pistas de salto, de doma, de arena cribada, etcétera. Ofrece servicio de pupilaje y clases de equitación para todas las edades y niveles. Del Club Hípico Samuel Oliva han salido gran cantidad de jinetes de Salto de Obstáculos con importantes premios como Carlos Lange y Álvaro Peralta, campeones de España por Equipos durante cuatro años consecutivos entre 2010 y 2013. El jinete Carlos Lange ha sido Campeón de España Individual en 2011, 2012 y 2013. El jinete José Daniel Martín Dockx, del Equipo Olímpico Español, imparte clases de doma clásica para jinetes de nivel avanzado.

Teléfonos: 620 33 16 12 / 607 22 38

[www.clubhipicosamueloliva.com](http://www.clubhipicosamueloliva.com)

clubhipico\_samueloliva@hotmail.com

## Santiaguillo

Entrerrios, Nº 106, en Mijas Costa



El Santiaguillo es una de las cuadras más antiguas de Mijas cuyo propietario Cristóbal Porras dedica todo su tiempo logrando que esta luzca cada día más bonita y acogedora. Su mujer Kate Van Herbert trabaja con él codo con codo para atender a una exigente clientela extranjera y nacional que comparten una misma afición por el caballo. La cuadra ofrece los servicios de doma, pupilaje y enganche deportivo, especialidad en la que destaca Cristóbal Porras, que a lo largo de su trayectoria profesional ha conseguido importantes premios en el enganche como segundo en Ronda, segundo también en Sevilla y primero en la ciudad de Málaga.  
Teléfono: 606 34 53 42

## Rancho La Paz

Urbanización Torreblanca del Sol s/n E 29640 Fuengirola



Nicole Fiidlr, de Alemania, lleva más de 25 años al frente del Rancho La Paz, situado en Torreblanca y rodeado de las montañas de Mijas, ofreciendo a los clientes rutas y aventuras a caballo. Lo más característico del rancho es que posee habitaciones donde hospedarse y desde allí salir en rutas de una semana a caballo a Doñana, la Serranía de Ronda, Zahara de la Sierra, los Pueblos Blancos o la Feria de Jerez en mayo.

Teléfonos: 952 48 67 93 / 952 590 264

[www.rancho-la-paz.com](http://www.rancho-la-paz.com)

info@rancho-la-paz.com



## OUR SUGGESTIONS EQUESTRIAN CENTERS

### Acebedo

Ctra. Cerro del Aguila, s/n, 29649 Mijas Costa

Antonio Serrano Silva is the director of Hípica Acebedolt, which offers on the premises an Andalusian farmhouse with 24 boxes, two riding arenas and a lunging paddock, available are riding lessons for all levels, group or individual; schooling and training of horses and ponies of all breeds; and the pony club for children from 3 years old. They also organise birthday parties, horseback riding through the countryside, riding camps and dressage competitions.

Teléfonos: 952 47 60 68/ 645 99 97 97

[www.hipicaacebedo.wordpress.com](http://www.hipicaacebedo.wordpress.com)

info@hipicaacebedo.com

---

### El Cartujano

Camino de Campanales, 71, 29651 Mijas Costa

It is a typical Andalusian farm where you can hold all kinds of events. Noted for its horse shows, held from February to the end of November, under the direction of the Sanchez family, preserving the traditions and Andalusian customs. They also offer riding lessons for all ages and levels, dressage, rental boxes and livery, field trips, excursions for several hours, equine transportation, sale of horses and weddings...

Teléfonos: Silvia Sánchez 696 665 992

[www.elcartujano.com](http://www.elcartujano.com)

info@elcartujano.com

---

### El Castillo

Ctra. de Cádiz, Km 207. Urb. Marina del Sol  
29649 Mijas Costa

Founded in 1960 by Jaime Salvador, this equestrian center offers horseback riding day and night, selling horses and riding lessons available for all levels. As an attraction throughout the year a flamenco show is held Friday nights at 21.30 hours and from May to October also offering visitors a horse show on Friday nights at 22.30 hours. There is also has a restaurant on the premises and saddlery shop in the Cala de Mijas.

Teléfonos: 952 47 27 80/ 676 57 17 19

[www.establoelcastillo.com](http://www.establoelcastillo.com)

establoelcastillo@hotmail.es

---

### Finca Krimalina

A-7053, Camino de Coín, Km 8. Mijas Costa

It is a family equestrian center where you can practice jumping, dressage, riding lessons and guided field trips. Furthermore, the director, biologist Angel Mora, offers counseling and rehabilitation of equine behavior.

Teléfono: 656 87 45 90

[www.fincakrimalina.com](http://www.fincakrimalina.com)

amorarojas@hotmail.com

---

### La Albahaca

Avda. La Atalaya, Buzón 55, P. 57 Mijas Costa

This equestrian center specialises in Spanish Dressage offering customers training services, livery and riding lessons.

The manager, Manolo Alconchel, has been a finalist three consecutive years, in 2010, 2011 and 2012 in the Championship of Spain, also being a finalist in 2010 in the Spanish Cup and fifth in the European Championships in Milan. Currently, he trains young competitors at a national level.

Teléfono: 610 28 54 04

### El Hinojal

Ctra. De Entrerriós, s/n La Cala de Mijas

The main objective of the Equestrian Centre Hinojal is the training of riders and horses from their beginning and until the highest level in competitions in the discipline of Dressage. Isidro Espinosa Maldonado, with over 20 years experience and titles as the Champion of Andalusia in 1993, and his son Isidro Maldonado Rodriguez, also awarded the bronze medal in the Championship of Spain and to be the first Andalusian to win medal in the Championship of Spain of minors and did it in the junior category with English thoroughbred horse Rousseau.

Teléfono: 667 743 449

[www.elhinojal.org](http://www.elhinojal.org)

info@elhinojal.org

---

### Samuel Oliva

Hipódromo Costa del Sol, Mijas Costa

It has incomparable facilities within the Hippodrome Costa del Sol with jumping arenas, dressage, with sifted sand, and so on. It offers a livery service and riding lessons for all ages and levels. The Equestrian Club of Samuel Oliva has made many riders for Jumping win valuable prizes, such as Carlos Lange and Alvaro Peralta, Spain champions Team for four consecutive years between 2010 and 2013. The rider Carlos Lange has been Individual Champion in Spain 2011, 2012 and 2013. the rider Jose Daniel Martin Dockx, Spanish Olympic Dressage Team, teaches dressage to advanced level riders.

Teléfonos: +34 620 33 16 12/+34 607 22 38

[www.clubhipicosamueloliva.com](http://www.clubhipicosamueloliva.com)

clubhipico\_samueloliva@hotmail.com

---

### Santiaguillo

Entrerriós, Nº 106, en Mijas Costa

Santiaguillo is one of the oldest stables in Mijas owned by Cristobal Porras who devotes all of his time making the stables look more beautiful and welcoming each day. His wife Kate Van Herbert works with him side by side to meet the demands of foreign and national clients, she also shares the same passion for horses. The stables provide training services, livery and carriage and marathon driving, this is the specialty that Christopher Porras excels in, who throughout his career has won significant prizes in carriage driving competitions, second prize in Ronda and also second in Seville and the first Prize in Malaga city amongst others.

Teléfono 606 34 53 42

---

### Rancho La Paz

Urbanización Torreblanca del Sol s/n E 29640 Fuengirola

Nicole Fiidlr, from Germany, has more than 25 years at the Rancho La Paz, located in Torreblanca and is surrounded by the mountains of Mijas, offering customers riding treks and adventures. The most characteristic feature of the ranch is that it has places with rooms to stay in for longer treks, for a week leaving from Doñana, the Serrania de Ronda, Zahara de la Sierra and the White Villages or the Feria de Jerez in May.

Teléfonos: 952 48 67 93/952 590 264

[www.rancho-la-paz.com](http://www.rancho-la-paz.com)

info@rancho-la-paz.com



DRA. ELENA GASPAR

MEDICINA ESTÉTICA

Medicina estética Facial y Corporal

Medicina Antienvjecimiento

Dietética y Nutrición

Varices

Celulitis

Flaccidez

Obesidad

Arrugas

Varices



Clínica médico dietética Dra. Elena Gaspar.

Nº de colegiado 29/8668.

Calle Alfonso XIII, edificio Terminal 1, 1º 7  
29640 Fuengirola. Málaga.

Teléfono: (34) 952 58 50 40

Mail: [info@doctoragaspar.com](mailto:info@doctoragaspar.com)

Facebook: [fb.com/clinicagaspar](https://www.facebook.com/clinicagaspar)

[www.doctoragaspar.com](http://www.doctoragaspar.com)



